

MATSUI

INSTRUCTION MANUAL

142L CHEST FREEZER

M142CF15E

142L CHEST FREEZER
INSTRUCTION MANUAL

GB

142L FRYSEBOKS
INSTRUKSJONS MANUAL

NO

142L FRYSBOK
INSTRUKTIONSBOK

SE

142L ARKKUPAKASTIN
KÄYTTÖOPAS

FI

142L KUMMEFRYSER
BRUGERVEJLEDNING

DK



Safety Warnings	8
Unpacking	14
Installation	15
Location.....	15
Free Space Requirements	15
Cleaning Before Use.....	15
Before Using Your Unit.....	15
Product Overview	16
Operation	17
Switching On Your Unit	17
Adjusting the Temperature	17
Freezing	17
Noises Inside the Unit!	18
Tips for Keeping Food in the Unit	18
Preparations for Freezing.....	18
Defrosting Frozen Food.....	19
Cleaning	19
Defrosting.....	19
Cleaning the Interior and the Exterior of the Unit	20
Maintenance	20
Care When Handling / Moving the Unit	20
Servicing	20
Switching Off for Long Periods of Time	20
Disposal	20
Troubleshooting	21
Power Cut	21
The Freezer is Particularly Cold	21
The Freezer is Particularly Warm	21
The Freezer is Not Working	21
Condensation Appears on the Outside of the Freezer	21
Specifications	22

Sikkerhetsadvarsler	9
Pakke opp.....	23
Installasjon.....	24
Plassering.....	24
Plassbehov	24
Rengjøring før bruk.....	24
Før du bruker enheten.....	24
Produktoversikt.....	25
Betjening	26
Slå på enheten	26
Justere temperaturen.....	26
Frysing	26
Lyder inne i enheten!.....	27
Tips for oppbevaring av matvarer i enheten	27
Forberedelser før frysing.....	27
Tine frossen mat	28
Rengjøring	28
Avriming.....	28
Bruk en fuktig klut til å rengjøre enheten innvendig og utvendig.....	29
Vedlikehold	29
Varsomhet under håndtering/flytting av enheten	29
Reparasjon.....	29
Slå av for en lang periode uten bruk.....	29
Avhending.....	29
Feilsøking	30
Strømkutt.....	30
Temperaturen i fryseren er lavere enn normalt	30
Temperaturen i fryseren er høyere enn normalt	30
Fryseren virker ikke	30
Kondens vises på utsiden av fryseren	30
Spesifikasjoner	31

Säkerhetsvarningar.....	10
Packa upp.....	32
Installation	33
Plats	33
Luftcirkulationsbehov	33
Rengöring före användning.....	33
Innan du använder enheten	33
Produktöversikt.....	34
Hantering	35
Slå på din enhet.....	35
Inställning av temperaturen	35
Frysning.....	35
Oväsen inuti enheten!.....	36
Tips för förvaring av livsmedel i enheten.....	36
Förberedelser för infrysning	36
Tina upp fryst mat	37
Rengöring	37
Avfrostning.....	37
Rengöring av insidan och utsidan av enheten	38
Underhåll	38
Försiktighet vid hantering /förflyttning av enheten	38
Service	38
Stänga av under längre perioder	38
Avyttring	38
Felsökning.....	39
Elavbrott.....	39
Frysen är särskilt kall.....	39
Frysen är ovanligt varm	39
Frysen fungerar inte.....	39
Kondens på utsidan av frysen	39
Specifikationer.....	40

Turvallisuusvaroitukset	11
Pakkauksesta purkamisen	41
Asennus	42
Paikka	42
Tyhjän tilan jättäminen	42
Puhdistus ennen käyttöä	42
Ennen laitteen puhdistamista	42
Tuotteen yleiskatsaus	43
Käyttö	44
Laitteen kytkeminen päälle.....	44
Lämpötilan säätäminen.....	44
Pakastaminen.....	44
Laitteen sisältä kuuluu ääniä!	45
Vihjeitä ruoan säilyttämiseen	45
Pakastusohjeet	45
Pakastetun ruoan sulatus.....	46
Puhdistus.....	46
Sulattaminen	46
Laitteen sisä- ja ulkopuolen puhdistaminen	47
Kunnossapito	47
Ole varovainen käsitellessäsi/siirtäessäsi laitetta	47
Huolto	47
Virran kytkeminen pois päältä pitkäksi aikaa	47
Hävittäminen	47
Vianmäärittäminen	48
Sähkökatkos.....	48
Pakastin on erityisen kylmä	48
Pakastin on erityisen lämmin	48
Pakastin ei toimi	48
Pakastimen ulkopuolelle ilmestyy tiivistymistä.....	48
Tekniset tiedot	49

Sikkerhedsadvarsler	12
Udpakning	50
Installation	51
Placering	51
Krav til fri plads	51
Rengøring før brug	51
Før du tager enheden i brug.....	51
Produktoversigt.....	52
Betjening.....	53
Sådan tænder du for din enhed	53
Indstilling af temperaturen	53
Frysning.....	53
Støj indeni enheden	54
Råd til opbevaring af mad i enheden	54
Forberedelser til nedfrysningen.....	54
Optøning af frossen mad	55
Rengøring	55
Afrimning.....	55
Rengøring af enheden, indvendigt og udvendigt.....	56
Vedligeholdelse	56
Udvis forsigtighed når du håndterer/flytter enheden	56
Servicering	56
Når enheden skal slukkes i længere tid	56
Bortskaffelse	56
Fejlfinding	57
Strømafbrydelse.....	57
Fryseren er særlig kold.....	57
Fryseren er særlig varm	57
Fryseren virker ikke	57
Kondensering dukker frem udvendigt på fryseren.....	57
Specifikationer.....	58

For your continued safety and to reduce the risk of injury or electric shock, please follow all the safety precautions listed below.

- Read all instructions carefully before using the unit and keep them for future reference.
- Retain the manual. If you pass the unit onto a third party, make sure to include this manual.
- This appliance is intended for indoor household use and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, office and other working environment;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
- Ensure that the plug is easily accessible to enable disconnection from the mains supply.
- If the mains cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a qualified technician in order to avoid a hazard.
- Choose a location for your unit away from heat sources such as radiators or fires as refrigerant and vesicant are burnable.
- The unit must be manoeuvred by a minimum of 2 persons.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.
- If your unit is fitted with a lock to prevent children being trapped inside, keep the key out of reach and not in the vicinity of the unit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Do not store bottles or glass containers in the freezer compartment. Contents can expand when frozen (fizzy drinks) which may break the bottle and damage your freezer compartment. (if applicable)



WARNING

- Keep ventilation openings in the unit enclosure or in the built-in structure clear of obstructions.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the unit, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit (The refrigerant is a very environmentally friendly gas but is also combustible. Take care when transporting or moving the unit to ensure that the refrigeration circuit is not damaged. In the event of damage avoid naked flames or ignition sources and ventilate the room in which the unit is placed for a few minutes.)

WARNING



IT IS HAZARDOUS FOR ANYONE OTHER THAN AUTHORISED SERVICE PERSONNEL TO CARRY OUT SERVICING OF REPAIRS WHICH INVOLVE THE REMOVAL OF COVERS.



TO AVOID THE RISK OF AN ELECTRICAL SHOCK DO NOT ATTEMPT REPAIRS YOURSELF.

Sikkerhetsadvarsler

NO

For din fortsatte sikkerhet, samt for å redusere risikoen for elektrisk støt, vennligst følg alle sikkerhetsinstruksene som er listet opp under.

- Les alle instruksjoner nøye for du bruker enheten og behold dem for fremtidig oppslag.
- Behold instruksjonsboken. Dersom du overleverer den til en tredjepart, husk å legge ved denne håndboken.
- Apparatet er kun beregnet på vanlig innendørs husholdningsbruk og lignende bruksområder som:
 - kjøkken for ansatte i butikker, kontorer eller andre arbeidsmiljø;
 - bondegårder og i kjøkken som er tilgjengelige for hotellgjester, moteller og lignende overnattingssteder;
 - typiske bed & breakfast-etablissementer;
 - catering og steder som ikke har en butikkfunksjon.
- Forsikre deg om at kontakten er lett tilgjengelig slik at du kommer raskt til for frakobling til strøm.
- Dersom strømkabelen er ødelagt, må den repareres av produsenten, en servicerepresentant eller en autorisert tekniker slik at man unngår farlige situasjoner.
- Velg en plassering for enheten som er vekk fra varmekilder som radiatorer eller ild da kjølevæske og vesikant er brennbare.
- Enheten må flyttes av minst 2 personer.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske-, sensoriske- eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller mottar anvisning om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene dette innebærer. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og normalt vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn. Barn må ikke foreta rengjøring og vedlikehold uten tilsyn.
- Barn bør være under oppsyn slik at man er sikret at de ikke leker med enheten.
- Dersom din enhet er utstyrt med en lås som skal hindre at barn blir fanget på innsiden, hold nøkkelen unna barna og oppbevar den et stykke unna enheten.
- Ikke oppbevar eksplosive stoffer som spraybokser med brennbar drivgass i dette apparatet.
- Ikke oppbevar store flasker eller glassbeholdere i fryserdelen. Innhold kan utvide seg når det fryser (kullsyreholdige drikker), de kan utvide seg i flasken og skade fryserdelen. (hvis aktuelt)



ADVARSEL

- Hold enhetens ventilasjonsåpninger i kabinettet eller i den indre strukturen fri for hindringer.
- Ikke bruk mekaniske enheter eller andre gjenstander til å fremskynde avisingsprosessen, andre enn de som er anbefalt av produsenten.
- Ikke bruk elektriske apparater inni enheten, med mindre de er av typen som anbefales av produsenten.
- Ikke ødelegg kjølekretsen (gjelder kun for apparater med kjølevæsekreter som er tilgjengelige for brukeren. Vær forsiktig når du transporterer eller flytter enheten slik at ikke kjølekretsen blir skadet. Dersom den blir skadet, unngå åpen ild eller tennkilder og luft ut rommet hvor enheten er plassert i noen minutter).

ADVARSEL



DET ER FARLIG FOR ALLE ANDRE ENN AUTORISERT SERVICEPERSONELL Å UTFØRE SERVICE ELLER REPARASJONER SOM INNEBÆRER FJERNING AV DEKSLER.



FOR Å HINDRE ELEKTRISK STØT MÅ DU IKKE FORSØKE Å REPARERE SELV.

Säkerhetsvarningar

SE

För din egen säkerhet och för att minska risken för skador eller elektriska stötar, följ alla säkerhetsanvisningar nedan.

- Läs alla anvisningar noggrant innan du använder enheten och spara dem för framtida bruk.
- Spara bruksanvisningen. Om du överlåter enheten till en tredje part, se till att bruksanvisningen medföljer.
- Den här apparaten är avsedd för användning i hushåll inomhus samt:
 - personalkök i butiker, på kontor och arbetsplatser;
 - lantbruk och gäster på hotell, motell och andra typer av boendemiljöer;
 - t.ex. bed and breakfast;
 - catering och liknande icke-återförsäljarändamål.
- Se till att kontakten är lätt att nå ifall enheten behöver kopplas från elnätet.
- Om elkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller en kvalificerad tekniker för att undvika risker.
- Placera enheten på säkert avstånd från värmekällor såsom element eller öppen eld eftersom kylmedlet och gasen är lättantändlig.
- Enheten måste flyttas av minst 2 personer.
- Denna apparat kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet och kunskap om de är under uppsikt eller har fått instruktioner för att använda produkten på ett säkert sätt och förstår farorna som kan uppstå. Barn skall inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn under 8 år och under uppsikt. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

- Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med enheten.
- Om din enhet är utrustad med ett lås för att förhindra att barn fastnar inuti, förvara nyckeln utom räckhåll.
- Förvara inga explosiva ämnen som t.ex. aerosolburkar med brandfarlig drivgas i apparaten.
- Förvara inte flaskor eller glas i frysen. Innehåll kan expandera vid frysning vilket kan spräcka flaskan och skada frysen. (i förekommande fall)



VARNING

- Täck inte över ventilationsöppningar på enhetens hölje eller den inbyggda strukturen.
- Använd inte mekaniska verktyg eller andra föremål för att snabba på avfrostningsprocessen, andra än dem som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte elektriska apparater inuti enhetens utrymme för livsmedelsförvaring, om de inte är av en typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Skada inte kylmedelskretsen (kylmedlet är en mycket miljövänlig gas men är även antändlig. Se till att kylmedelskretsen inte skadas när du transporterar eller flyttar enheten. I händelse av skada, undvik öppna flammor eller antändningskällor och ventiler rummet där enheten är placerad under några minuter.)

VARNING



DET ÄR FARLIGT FÖR ALLA UTOM BEHÖRIG SERVICEPERSONAL ATT UTFÖRA REPARATIONER SOM KRÄVER ÖPPNANDE AV SKYDD.



FÖRSÖK INTE REPARERA SJÄLV, FÖR ATT UNDVIKA RISK FÖR ELCHOCK.

Turvallisuusvaroitukset

FI

Oman turvallisuutesi tähden ja vahinkojen tai sähköiskujen vaaran vähentämiseksi tulee noudattaa alla annettuja turvallisuusohjeita.

- Lue kaikki käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Säilytä käyttöohje. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, varmista että myös käyttöohje luovutetaan.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksien sisäkäyttöön ja vastaaviin sovelluksiin, kuten:
 - henkilökunnan keittiöalue kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
 - maataloissa ja asiakkaiden käytössä hotelleissa, motelleissa ja muissa majoituslaitoksissa;
 - majoitus- ja aamiaisen -tyyppisissä majoituslaitoksissa;
 - catering- ja vastaavissa ei vähittäismyyntiin tarkoitetuissa käytöissä.
- Varmista, että virtapistokkeeseen pääsee helposti käsiksi laitteen kytkemiseksi pois virtaverkosta.
- Jos päävirtajohto on vahingoittunut, vaaratilanteiden välttämiseksi sen vaihtamisesta huolehtii valmistaja, sen huoltoedustaja tai valtuutettu teknikko.
- Valitse laitteelle sijoituspaikka, joka on etäällä lämmönlähteistä kuten lämpöpatterit tai avotuli, sillä jäähdytysaine ja kaasut ovat palavia materiaaleja.

- Laitteen liikuttamiseen ja käsittelyyn tarvitaan vähintään 2 henkilöä.
- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoutta laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan ja he saavat ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät, mitä vaaroja laitteen käyttöön liittyy. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Vain yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa laitteen ja suorittaa käyttäjän kunnossapitotehtäviä aikuisen valvonnassa. Lapset eivät saa suorittaa puhdistamista ja kunnossapitoa ilman valvontaa.
- Lapsia tulisi valvoa ja varmistaa, ettei laitetta käytetä leikkikaluna.
- Jos laitteessa on lapsilukko, jolla estetään lasten jääminen loukkuun sen sisään, säilytä avainta lasten ulottumattomilla ja etäällä itse laitteesta.
- Älä säilytä laitteessa räjähtäviä aineita sisältäviä astioita, kuten aerosolitölkkejä, joissa on syttyvä ponnekaasu.
- Älä säilytä lasipulloja tai -astioita pakastimessa. Niiden sisältö saattaa jäätyessään laajentua (hiilihapolliset juomat), mikä taas saattaa aiheuttaa pullon rikkoutumisen ja vahingoittaa pakastinta. (jos sovellettavissa)



VAROITUS

- Pidä laitteen kotelon tai sisäisen rakenteen ilmastointiaukot esteettöminä.
- Älä käytä mekaanisia laitteita tai muita keinoja sulatusprosessin nopeuttamiseen, vain valmistajan suosittelemia menetelmiä.
- Älä käytä sähkölaitteita laitteen elintarvikkeiden säilytykseen tarkoitetuissa osioissa, paitsi jos ne ovat valmistajan suosittelemaa tyyppiä.
- Jäähdytysainepiiriä ei saa vahingoittaa (Jäähdytysaine on erittäin ympäristöystävällinen kaasu, mutta se on myös palava kaasu. Laitetta kuljetettaessa tai siirrettäessä tulee varmistaa, että jäähdytyspiiri ei vahingoitu. Mikäli piiri vioittuu, vältä avotulta tai kipinälähteitä ja tuuleta laitteen sijoitustilaa muutaman minuutin ajan).

VAROITUS



AINOASTAAN VALTUUTETUT HUOLTOHENKILÖT VOIVAT SUORITTA A LAITTEEN SUOJAKUORTEN POISTAMISTA VAATIVIA KORJAUSTOIMENPITEITÄ.



VAARATILANTEIDEN JA SÄHKÖISKUN VAARAN VÄLTÄMISEKSI ÄLÄ YRITÄ ITSE KORJATA LAITETTA.

Sikkerhedsadvarsler

DK

For din fortsatte sikkerhed og for at reducere risikoen for skader eller elektrisk stød bedes du følge angivelserne herunder.

- Læs alle instruktioner grundigt inden brug af enhedne og opbevar dem for fremtidig brug.
- Gem vejledningen. Hvis du overdrager enheden til tredjepart skal vejledningen medfølge.

- Dette apparat er beregnet til indendørs brug i hjemmet, og til lignende brug på steder såsom:
 - personalekøkken i butikker, kontorer og andre erhvervsmiljøer;
 - landbrug og af klienter på hoteller, moteller og andre typer indkvartering;
 - bed and breakfast type miljøer;
 - catering og lignende ikke-detail anvendelser.
- Check at stik er let tilgængeligt for at muliggøre afbrydelse fra netforsyning.
- Hvis netkabel er skadet skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller kvalificeret tekniker for at undgå farer.
- Vælg en placering af enheden væk fra varmekilder som radiatorer eller brande da kølemiddel og vesicant er brandbare.
- Enheden skal flyttes af mindst to personer.
- Dette apparat må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i hvordan dette apparat bruges sikkert og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelsesarbejde må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn. Rengøring og vedligeholdelsesarbejde må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Børn skal være under opsyn for at sikre at de ikke benytter enheden til leg.
- Hvis din enhed er monteret med barnelås for at forhindre at børn fanges i enheden, holdes nøglen udenfor børns rækkevidde og ikke i nærheden af enheden.
- Undgå at opbevare sprængfarlige stoffer i apparatet, som f.eks. dåser med brændbart indhold.
- Opbevar ikke flasker eller glasbeholdere i fryserummet. Indholdet kan ekspandere ved frysning (kulsyreholdige drikke) og kan bryde flasken og skade fryseren. (hvis relevant)



ADVARSEL

- Sørg for at ventilationsåbningerne på enheden eller i den indbyggede struktur ikke tildækkes.
- Benyt ikke mekaniske anordninger eller andre metoder til optøning, udover de anbefalede af producenten.
- Benyt ikke elektriske apparater inde i rummet for opbevaring af madvarer i enheden, med mindre det er anbefalet af producenten.
- Undlad skader på kølekredsløb (kølemiddel er en yderst miljøvenlig gas men er også brandbar. Vær forsigtig ved transport eller flytning af enheden for at sikre at kølekredsløb ikke skades. I tilfælde af skade undgås åben ild eller tændingskilder og rummet hvor enheden er opstillet ventileres i nogle minutter.

ADVARSEL



DET ER FARLIGT FOR ALLE ANDRE END AUTORISERET SERVICEPERSONALE AT UDFØRE SERVICERING OG REPARATIONER DER INVOLVERER AFTAGELSE AF AFDÆKNINGER.



FOR AT UNDGÅ RISIKO FOR ELEKTRISK STØD MÅ DU IKKE FØRSØGE REPARATIONER SELV.

Thank you for purchasing your new Matsui chest freezer.

We recommend that you spend some time reading this instruction manual in order that you fully understand all the operational features it offers.

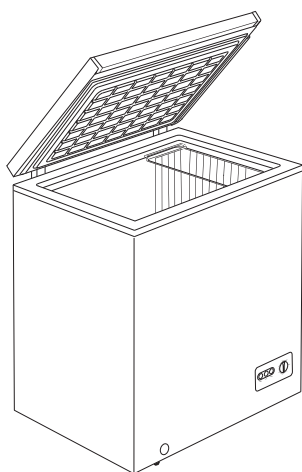
Read all the safety instructions carefully before use and keep this instruction manual for future reference.

GB

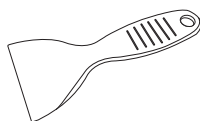
Unpacking

Remove all items from the packaging. Retain the packaging. If you dispose of it please do so according to local regulations.

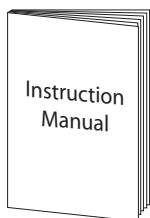
The following items are included:



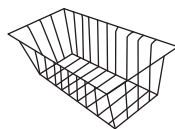
The Main Unit



Plastic Scraper



Instruction Manual



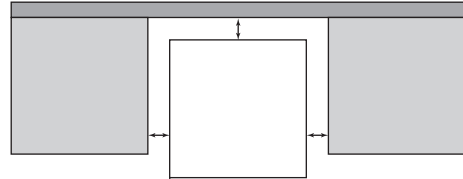
Freezer Basket x 2

Location

When selecting a position for your unit you should make sure the floor is flat and firm and the room is well ventilated. This unit can be used in a garage or outbuilding. For optimum energy efficiency the unit should be located within an average room temperature of between 10°C and 43°C. If the room temperature drops below or rises above these temperatures the energy consumption and performance may be affected. Avoid locating your unit near a heat source, e.g. cooker, boiler or radiator. Also avoid direct sunlight as it may increase the electrical consumption. Do not drape the unit with any covering.

Free Space Requirements

When installing the unit, ensure that 25 mm of free space is left at both sides and 50 mm at the rear of the unit. Please ensure there is adequate space for the door to fully open at the top.

**GB**

Cleaning Before Use

Wipe the inside of the unit with a weak solution of bicarbonate soda. Then rinse with warm water using a sponge or cloth. Wipe completely dry. Clean the exterior of the unit with a damp cloth.

If you require more information refer to the **Cleaning** section.



- **Before Plugging in YOU MUST**

Check that you have a socket which is compatible with the plug supplied with the unit.

- **Before Turning On!**

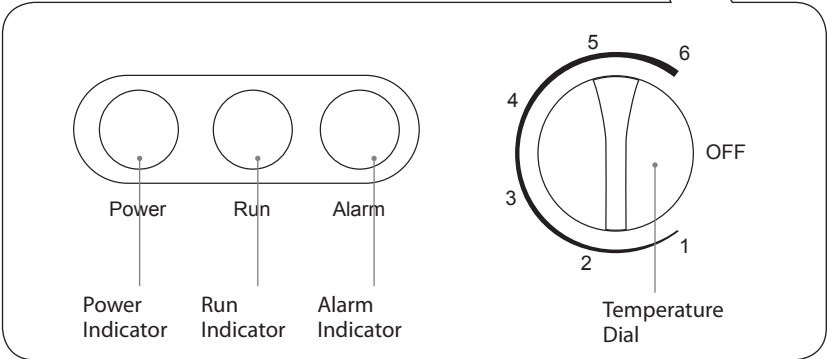
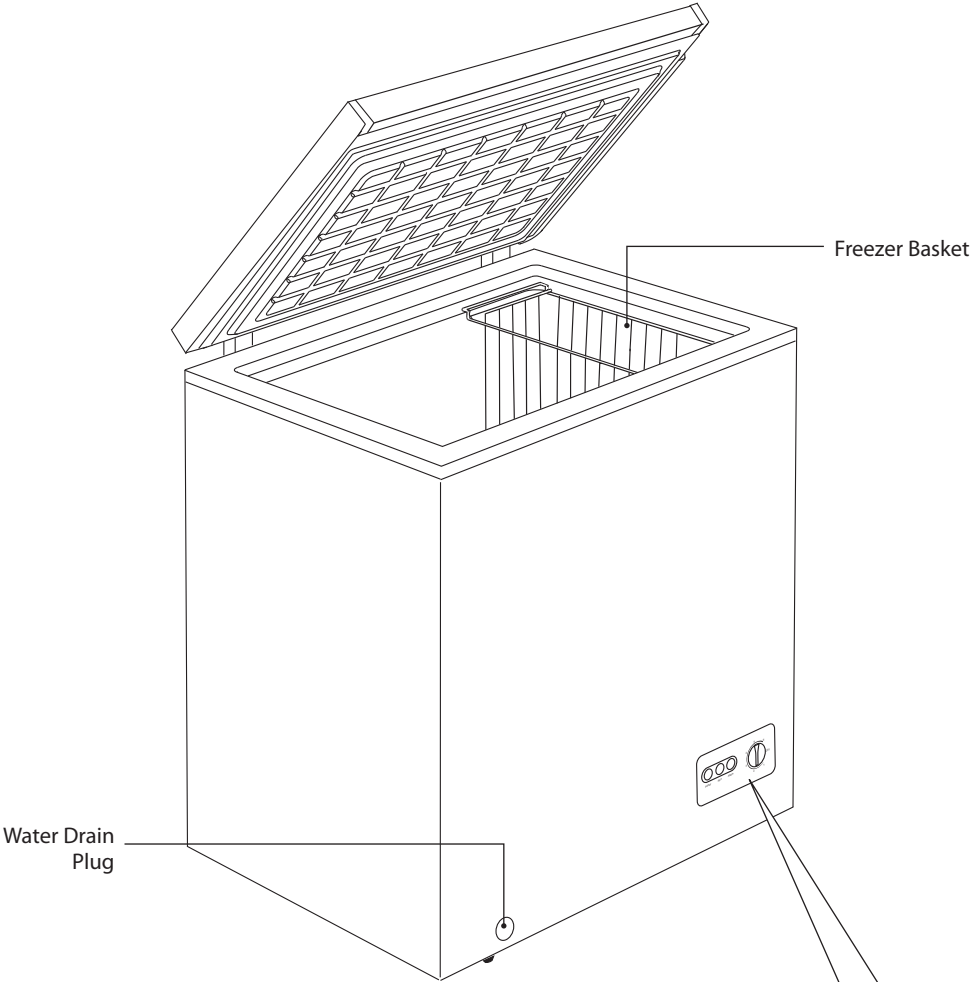
Do not turn on until two hours after moving the unit. The coolant fluid needs time to settle.

Before Using Your Unit

Before placing any food in your unit, turn it on and wait for 24 hours, to make sure it is working properly and to allow it time to fall to the correct temperature. Your unit should not be overfilled.

Product Overview

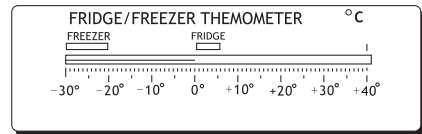
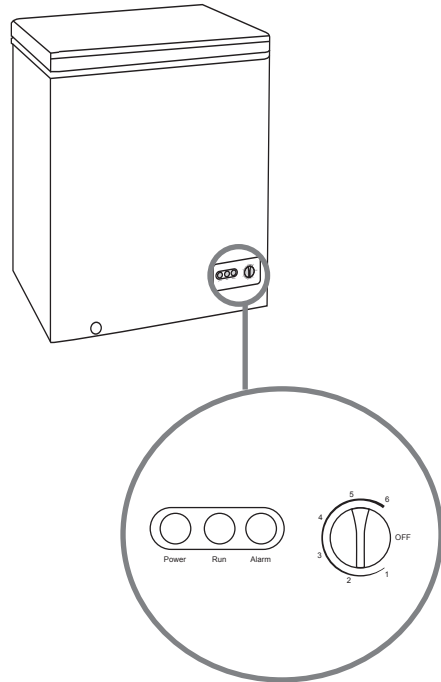
GB



Operation

Switching On Your Unit

1. On first connecting the mains cable to the mains socket, all 3 status indicators will light up. Once the unit reaches the correct temperature:
 - Power Indicator: stays on
 - Run Indicator: switches on and off as the unit maintains its internal temperature
 - Alarm Indicator: lights up when the unit's internal temperature rises above -9°C .
2. The internal temperature of your freezer is controlled by a thermostat. Adjust the thermostat control dial to the desired position, **6** makes the appliance colder and is used for fast freezing. The ideal position is **4** but should be adjusted according to its environment. The appliance may not operate correctly if it is in a particularly hot or cold room or if the door is opened often or for prolonged periods.
3. To ensure that the unit is cool enough to sufficiently freeze your food, wait 24 hours before filling it with food.
4. If you are concerned that your unit is not being kept cold enough and wish to check the temperature, you will need a special fridge/freezer thermometer. These are available from most supermarkets and hardware shops. Place the thermometer in the freezer and leave overnight. The correct temperature for the freezer should be -18°C or lower.



Adjusting the Temperature

The internal temperature of the unit is controlled by a thermostat. The recommended position is between **2** and **3** for colder working environments (i.e. during winter) and between **4** and **5** for hotter environments. Please adjust according to the environment.

Freezing

Fresh food should be frozen as quickly as possible. Turn the dial to **6** so your freezer will operate at the coldest temperature (approximately -28°C) continuously. It helps to quickly freeze and retain more of the goodness of your food. Freezing will be completed after 24 hours. Then turn the dial back to its original position. Maximum freezing capacity is 8 kg.



The Alarm indicator will light up if the unit's internal temperature rises above -9°C .

Noises Inside the Unit!

You may notice that your unit makes some unusual noises. Most of these are perfectly normal, but you should be aware of them!

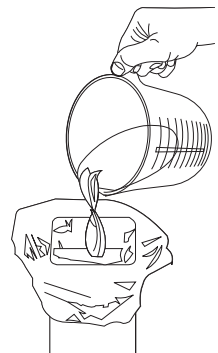
These noises are caused by the circulation of the refrigerant liquid in the cooling system. It has become more pronounced since the introduction of CFC free gases. This is not a fault and will not affect the performance of your unit. This is the compressor motor working, as it pumps the refrigerant around the system.

Tips for Keeping Food in the Unit

- Cooked meats/fishes should always be stored above raw meats/fishes to avoid bacterial transfer. Keep raw meats/fishes in a container which is large enough to collect juices and cover it properly. Place the container at the bottom inside the unit.
- Leave space around your food, to allow air to circulate inside the unit. Ensure all parts of the unit are kept cool.
- To prevent transfer of flavours and drying out, pack or cover the food separately. Fruit and vegetables do not need to be wrapped.
- Always let pre-cooked food cool down before you put in the unit. This will help to maintain the internal temperature of the unit.
- To prevent cold air escaping from the unit, try to limit the number of times you open the door. We recommend that you only open the door when you need to put food in or take food out.

Preparations for Freezing

- Use quality food and handle it as little as possible. Freeze food in small quantities as it freezes faster, takes less time to defrost and enables you to control the quantity you need better.
- Leave cooked food to cool completely. Chill food before freezing if possible.
- Consider how you will want to cook the food before freezing it.
- Don't freeze food in metal containers if you may want to microwave it straight from the freezer.
- Use special freezer bags, freezer film, polythene bags, plastic containers, and aluminium foil (heavy duty grade only). If in doubt, double wrap your food. Don't use aluminium foil for acidic foods, e.g. citrus fruits. Don't use thin cling film, glass, or used food containers without cleaning.
- Exclude as much air from the container as possible. You could buy a special vacuum pump which sucks excessive air out of the packaging.
- Leave a small amount of air space when freezing liquids to allow expansion.
- You can use the space in the freezer most efficiently if you freeze liquids (or solids with liquids, e.g. stew) in square blocks. This is known as "Preforming". Pour the liquid into a polythene bag which is inside a square sided container. Freeze it, and then remove it from the container and seal the bag.
- Label your frozen foods as they will look the same when in frozen state. Use special fridge freezer tapes, labels and pens with different colours. This allows you to easily organise and to effectively use the freezer. Write the contents and date; otherwise the frozen food might exceed the storage time and this could cause food poisoning. Please refer to your food packaging for the recommended storage time.



Defrosting Frozen Food

1. Take the frozen food out and let it defrost at room temperature. Don't forget that defrosting in a warm area encourages the growth of bacteria and low temperature cooking may not destroy dangerous bacteria.
2. Drain off and throw away any liquid lost during defrosting.
3. Always make sure there are no ice-crystals in the food before cooking, particularly with meat. These crystals indicate that the food has not fully defrosted.
4. Cook food as soon as possible after defrosting.
5. Many microwaves and ovens have a defrost setting. To avoid bacterial build up, only use these if you intend to cook the food immediately afterwards.



Never re-freeze anything that has been defrosted out unless you cook it again, to kill off harmful bacteria. Never re-freeze defrosted shellfish. Re-seal packs properly after removing items. This prevents drying or freezer-burn and a build up of frost on any remaining food.

GB

Cleaning

Defrosting

Frost may build up in the freezer compartment after it has been used for a period of time. Scrape away the frost using a plastic scraper (included).



Do not use a metal or sharp instrument to scrape away the frost, nor should you use any electrical appliances to aid defrosting.

We recommend that defrosting should be carried out when the frost layer builds up to 10 mm. Choose a time when the stock of frozen food is low, follow these procedures:

1. Take out the food, turn the unit off at the mains supply and leave the door open. Ideally, the frozen food should be put into another freezer. If this is not possible, wrap the food in several sheets of newspaper or large towels and then a thick rug or blanket to keep it cool.
2. To remove melted frost from the drain hole, place a suitable container under it. Remove the drain cap on the front of the unit. Reach down into the freezer and unscrew the drain plug.
3. Scrape away the frost using the plastic scraper. Defrosting the remaining frost can be sped up by placing a bowl of hot water inside the freezer compartment and closing the door. As the solid frost loosens, scrape it away with the plastic scraper and remove.
4. After all the water has drained away, replace the drain plug and then the drain cap.
5. When defrosting is complete, clean your unit's interior and exterior.
6. When the compartment is completely clean and dry, close the door, switch on the freezer again and turn the thermostat control dial to **6**.
7. Leave the unit to cool down for an hour, and then you can start placing frozen food inside the unit. Remember to turn the thermostat control dial to **4** after 4 hours.



Cleaning the Interior and the Exterior of the Unit

- Wipe the inside of the unit with a weak solution of bicarbonate soda and then rinse with warm water using a sponge or cloth. Wipe completely dry.
- Use a damp cloth to clean the exterior, and then wipe with a standard furniture polish. Make sure that the door is closed to avoid the polish getting on the magnetic door seal or inside the unit.
- The grille of the condenser at the back of the unit and the adjacent components can be vacuumed using a soft brush attachment.

GB

Maintenance

Care When Handling / Moving the Unit

Hold the unit around its sides or base when moving it. Under no circumstances should it be lifted by holding the edges of the top surface.

Servicing

The unit should be serviced by an authorised engineer and only genuine spare parts should be used. Under no circumstances should you attempt to repair the unit yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunction. Contact a qualified technician.

Switching Off for Long Periods of Time

When the unit is not in use for a long period of time, disconnect it from the mains supply, empty all food and clean the unit, leaving the door ajar to prevent unpleasant smells.

Disposal

Old units still have some residual value. An environmentally friendly method of disposal will ensure that valuable raw materials can be recovered and used again. The refrigerant used in the unit and insulation materials require special disposal procedures. Ensure that none of the pipes on the back of the unit are damaged prior to disposal.

Up to date information concerning options of disposing of your old unit and packaging from the new one can be obtained from your local council office.

When disposing of an old unit break off any old locks or latches and remove the doors as a safeguard.

Troubleshooting

Power Cut

If you have a freezer thermometer, place it in the freezer where you can get easy access to it to read when the power returns. If the internal temperature is -9°C or less when the power returns, your food is safe. The food in your freezer will remain frozen for approximately 40 hours with the door closed. If you know the power is going to be cut, 40 hours prior to the power cut, turn the thermostat control dial to **6**, this will make the freezer colder than normal. If there is no warning, turn the thermostat control dial to **6** after the power cut. Don't open the door more than necessary.

The Freezer is Particularly Cold

You may have accidentally left the thermostat control dial on **6**.

The Freezer is Particularly Warm

The compressor may not be working. Turn the thermostat control dial to **6**. If there is no humming noise, it is not working. Contact your local service agent where you purchased your freezer.

The Freezer is Not Working

Check if the power indicator is illuminated. If not, check if the unit is plugged in and switched on. Check if the fuse in the plug has not blown. Plug in another appliance, such as a lamp, to see if the socket is working.

Condensation Appears on the Outside of the Freezer

Condensation may appear on the surface of the Chest Freezer, this is normal - wipe dry with a dry cloth.

This may be due to a change in the room temperature. Wipe off any residue of moisture. If the problem continues contact the local store where you purchased your freezer.

When your appliance is working, the condenser at the back (exposed models) may become hot or alternatively the sides may become hot (hidden condenser models).

Specifications

Model	M142CF15E
Appliance Category	Category 9 (Chest Freezer)
Overall Dimension (W x D x H)	730 mm x 523 mm x 850 mm
Frozen Food Storage Volume	142 L ❄️❄️❄️❄️
Defrosting Type	Manual Defrost
Climate Class	N / SN / ST / T
This appliance is intended to be used at an ambient temperature between 10°C and 43°C.	
Storage Temperature	Freezer: ≤ -18°C
Energy Consumption	0.52 kWh/24 h
Energy consumption 190 kWh per year , based on standard test results for 24 hours. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	
Airborne Acoustical Noise	42 dB
Energy Grading	A+
EU Ecolabel	N/A
Temperature Rise Time	40 hours
Freezing Capacity	6.5 kg / 24 hrs
Rated Voltage	220-240V~ 50Hz
Rated Current	0.5 A

Features and specifications are subject to change without prior notice.

Takk for at du kjøpte ny Matsui fryseboks.

Vi anbefaler at du tar deg tid til å lese gjennom hele bruksanvisningen for å bli fortrolig med alle funksjonene.

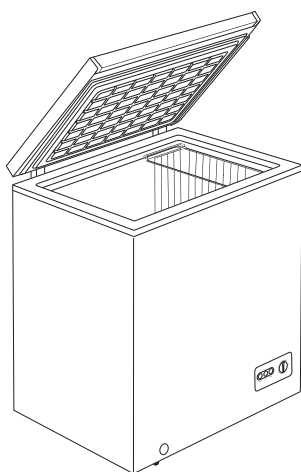
Les alle sikkerhetsanvisningene nøye før bruk og oppbevar bruksanvisningen for fremtidig referanse.

Pakke opp

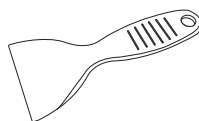
Fjern all emballasje fra enheten. Ta vare på emballasjen. Ta hensyn til lokale forskrifter om avfallshåndtering hvis du må kaste emballasjen.

Følgende elementer er inkludert:

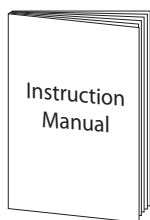
NO



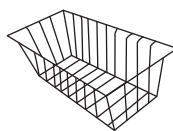
Hovedenheten



Plastskrape



Instruksjonsmanual



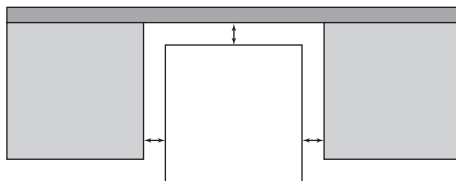
Fryserkurv x 2

Plassering

Når du velger plasseringer av enheten bør du sørge for at gulvet er flatt og fast og at rommet er godt ventilert. Denne enheten kan brukes i en garasje eller uthus. For optimal energieffektivitet bør enheten plasseres der den gjennomsnittlige romtemperaturen er mellom 10 °C og 43 °C. Hvis romtemperaturen faller under eller stiger over disse temperaturene kan energiforbruket og ytelsen påvirkes. Unngå å plassere enheten i nærheten av en varmekilde, f.eks komfyr, kjele eller radiator. Unngå direkte sollys, da det kan øke strømforbruket. Enheten må ikke tildekkes.

Plassbehov

Når du installerer enheten, se till att du har 25 mm av fri yta kring enhetens båda sidor och 50 mm fri yta bakom enheten. Se till att det finns tillräckligt med yta så att du kan öppna dörren till enheten ordentligt.



Rengjøring før bruk

Stryk enheten innvendig med en svak natronoppløsning. Skyll deretter med en svamp eller klut som er krystet i varmt vann. Tørk helt tørt. Bruk en fuktig klut til å rengjøre enheten utvendig.

Hvis du trenger nærmere informasjon, finner du dette i **Rengjøring**-seksjonen.



- **Før du setter støpslet i kontakten, MÅ DU**

Kontrollere at kontakten er kompatibel med støpslet som er vedlagt enheten.

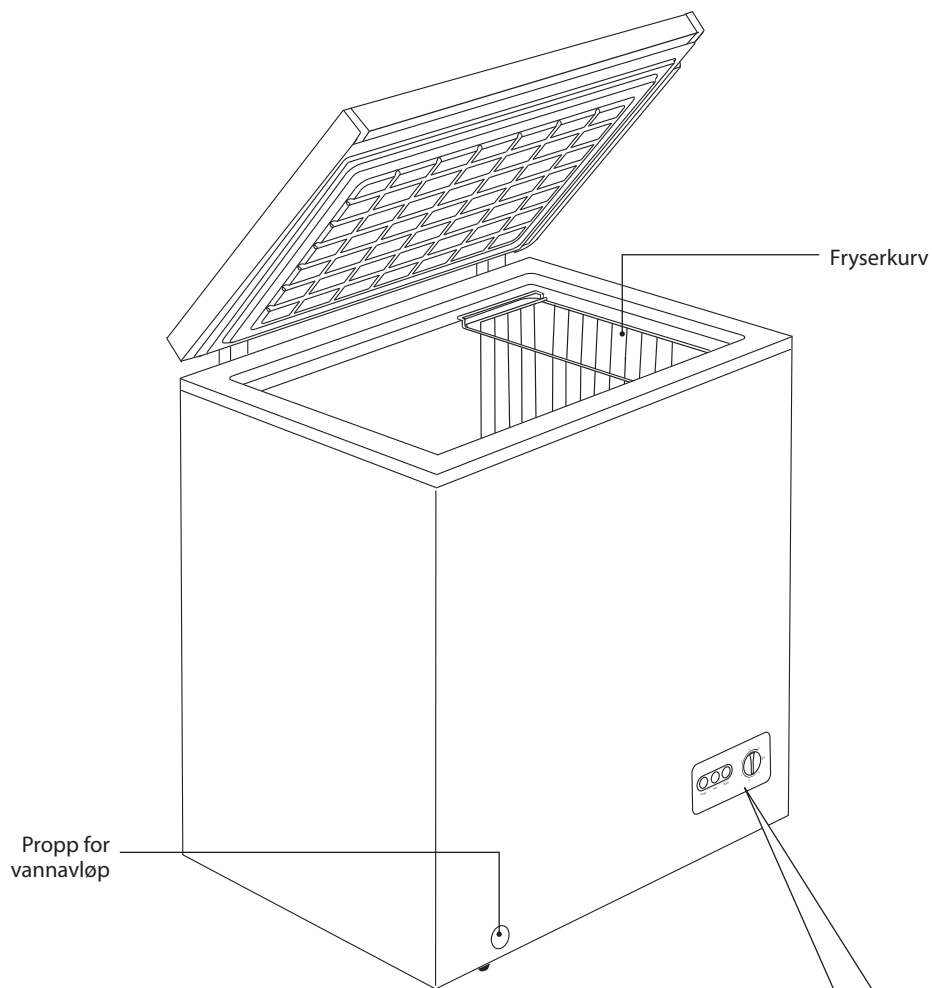
- **Vent før du slår på!**

Ikke slå på enheten før det har gått to timer etter at du flyttet den. Kjølevæsken trenger tid til å synke.

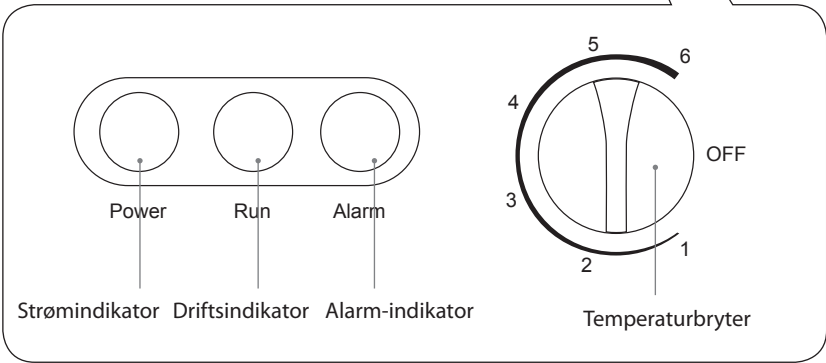
Før du bruker enheten

Ikke legg inn matvarer før enheten har stått på i 24 timer, slik at du kan være sikker på at den fungerer som den skal og har fått tid til å senke temperaturen til riktig nivå. Enheten må ikke overfylles.

Produktoversikt



NO



Betjening

Slå på enheten

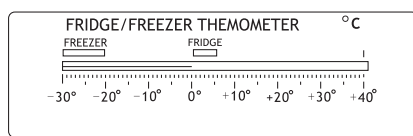
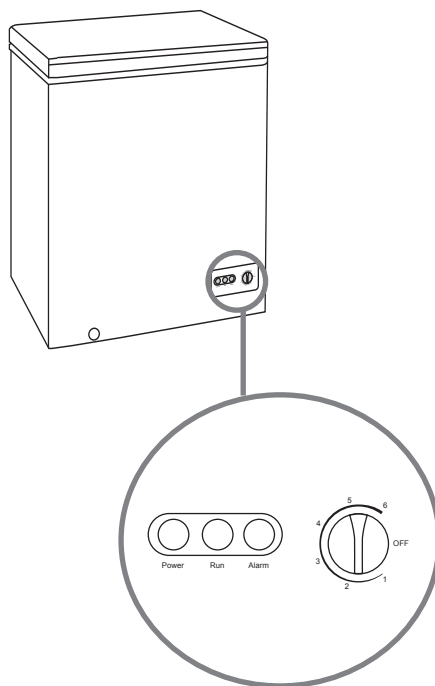
1. Når strømkabelen kobles til stikkontakten, vil alle tre statusindikatorene lyse. Når enheten har nådd riktig temperatur:

- Strømindikator: lyser
- Driftsindikator: lyser og slukkes ettersom enheten opprettholder temperaturen på innsiden
- Alarm-indikator: lyser når enhetens indre temperatur stiger over -9°C .

2. Den innvendige temperaturen i fryseren kontrolleres av en termostat. Juster termostatvelgeren til den ønskede posisjonen. På **6** bli apparatet kaldere, noe som brukes til hurtigfrysing. Den ideelle plasseringen er **4**, men bør justeres i forhold til omgivelsene. Apparatet fungerer ikke som den skal et spesielt varmt eller kaldt rom, eller hvis døren åpnes ofte eller over lengre tid.

3. For å være sikker på at enheten er kald nok til å kjøle ned og fryse inn maten, vent i 24 timer før du fyller den med mat.

4. Hvis du er bekymret for at enheten ikke holder lav nok temperatur, bør du kontrollere den med et spesialtermometer for kjøleskap/fryser. Slike termometre kan skaffes i de fleste kjøpesentra og jernvarebutikker. Legg termometeret enten i kjøle- eller i frysedelen og la det ligge natten over. Den riktige temperaturen for fryseren er -18°C eller lavere.



Justere temperaturen

Den interne temperaturen i enheten kontrolleres av en termostat. Anbefalt posisjon er mellom **2** og **3** når det er kjølig (dvs. om vinteren) og mellom **4** og **5** når det er varmere. Juster derfor i henhold til omgivelsene.

Frysing

Fersk mat bør fryses så raskt som mulig. Drei bryteren til **6** slik at fryseren er på kontinuerlig drift med den laveste temperaturen (ca -28°C). Det vil fryse maten raskere og bevare smaken bedre. I løpet av 24 timer vil en være helt nedfrosset. Deretter drei bryteren tilbake til sin opprinnelige posisjon. Maksimal frysekapasitet er 8 kg.



Alarm-indikatoren lyser hvis enhetens indre temperatur stiger over -9°C .

Lyder inne i enheten!

Du legger kanskje merke til at enheten lager underlige lyder. De har som regel en naturlig forklaring, men du bør kjenne til dem!

Disse lydene stammer fra kjølemidlet som sirkulerer i væskeform i kjølesystemet. De er blitt tydeligere etter at kjølesystemer ikke lenger inneholder KFK-gass. Dette er ingen feil som påvirker enhetens ytelse. Lydene dannes mens kompressormotoren arbeider med å pumpe kjølemidlet rundt i systemet.

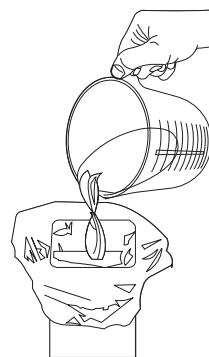
Tips for oppbevaring av matvarer i enheten

- Kokt kjøtt / fisk bør alltid lagres over rått kjøtt / fisk for å unngå bakterieoverførsel. Lagre rått kjøtt / fisk i en beholder som er stor nok til å samle væske og dekker maten skikkelig. Plasser beholderen nederst i boksen.
- La det være rom rundt maten, slik at luften kan sirkulere inne i enheten. Sørg for at alle deler av apparatet holdes kjølig.
- For å unngå tap av smak og fuktighet, må matvarene pakkes eller dekkes til hver for seg. Det er ikke nødvendig å pakke inn frukt og grønnsaker.
- La alltid tilberedt mat bli avkjølt før du setter den inn i enheten. Dette er med på å holde den interne temperaturen i enheten stabil.
- For å hindre at du slipper ut kulde fra enheten, bør du begrense antall ganger du åpner døren. Vi anbefaler at du bare åpner døren når du trenger å sette maten inn eller ta den ut.

NO

Forberedelser før frysing

- Bruk matvarer av høy kvalitet og behandle dem minst mulig. Frys matvarene i små posisjoner, fordi dette gir raskere frysing, raskere tining og bedre kontroll med forbruket.
- Kokte matvarer må stå til de er helt kalde. Kjøøl maten ned før frysing hvis mulig.
- Planlegg hvordan du vil tilberede maten før du fryser den.
- Ikke frys maten i metallbeholdere hvis den kanskje skal varmes i en mikrobølgeovn rett fra fryseren.
- Bruk spesielle fryseposer, frysefilm, polyetylenposer, plastbeholdere og aluminiumsfolie (kun kraftig type). Pakk matvarene inn dobbelt hvis du er i tvil. Ikke bruk aluminiumsfolie for syrlige matvarer, f.eks. sitrusfrukt. Ikke bruk tynn pakkefilm, glass eller brukte matbeholdere uten at de er rene.
- Trykk ut så mye luft fra beholderne som mulig. Du kan anskaffe en spesiell vakuumpumpe som suger ut overflødig luft fra pakkene.
- La det være igjen litt luft til utvidelse når du fryser væsker.
- Utnytt plassen i fryseren bedre ved å pakke flytende mat (eller væskerik mat, f.eks. stuing) i kubiske blokker. Denne teknikken kan kalles «forhåndsforming». Hell den flytende maten inn i en polyetylenpose som er plassert inne i en kvadratisk beholder. Etter innfrysing, fjernes posen fra beholderen og forsegles.
- Merk frossen mat godt, fordi det er vanskelig å se forskjell på mat i frossen tilstand. Bruk teiper, etiketter og penner i ulike farger spesielt tilpasset fryser. Dette gjør det enkelt å organisere og bruke fryseren effektivt. Skriv ned innhold og dato; i motsatt fall kan den frosne maten bli liggende for lenge, noe som kan føre til matforgiftning. Se på matvareemballasjen når det gjelder den anbefalte oppbevaringstiden.



Tine frossen mat

1. Ta frysewarene ut og la den tine i romtemperatur. Glem ikke at tining i et varmt område setter fart i bakterievekst og at tilberedning ved lav temperatur neppe er nok til å uskadeliggjøre farlige bakterier.
2. All væske som frigjøres under tiningen, må ledes bort og fjernes.
3. Kontroller at det ikke finnes noen isklumper før maten tilberedes, dette gjelder særlig kjøtt. Slike isklumper indikerer at maten ikke er helt tint.
4. Tilbered maten snarest mulig etter tining.
5. Mange mikrobølge- og andre ovner har en innstilling for tining av matvarer. For å unngå bakterievekst må slike innstillinger kun brukes når du har til hensikt å tilberede maten umiddelbart etterpå.



Matvarer som er tint, må aldri fryses igjen, hvis de ikke er blitt kokt for å drepe skadelige bakterier. Skaldyr som er tint, må uansett aldri fryses igjen. Etter at du har fjernet noe av innholdet i pakker, må de forsegles igjen. Dette forhindrer at de gjenværende matvarene tørker ut og bygger opp rim.

NO

Rengjøring

Avriming

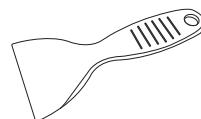
Det kan bygge seg opp et lag med rim i frysedelen etter at det har vært i bruk en stund. Bruk en plastskrape (ikke vedlagt) til å skrape bort rimen.



Ikke bruk en metallgjenstand eller et skarpt verktøy til å skrape bort rimen, bruk heller ikke elektriske apparater til å påskynde avrimingen.

Vi anbefaler avriming før laget med rim når en tykkelse på 10 mm. Velg et tidspunkt når innholdet er minimalt, og følg denne fremgangsmåten:

1. Ta ut maten, slå enheten o på strømmettet, og la døren stå åpen. Ideelt sett frossen mat bør settes inn i en annen fryser. Hvis dette ikke er mulig, kan du pakke maten i flere ark med avis eller store håndklær og deretter et tykt teppe eller pledd for å holde den kald.
2. Når du skal fjerne smeltet frost gjennom tappehullet, plasserer du først en egnet beholder under den. Fjern tappeheten på forsiden av apparatet. Rekk ned i fryseren og skru opp bunnpluggen.
3. Skrap bort frost ved hjelp av plastskrape. Avising av resterende frost kan være sped opp ved å plassere en bolle med varmt vann inne i fryseboksen og at døren er lukket. Som den faste frost løsner, skrape den bort med plast skrapec og fjern.
4. Etter alt vannet har rent bort, erstatte tappepluggen og deretter tømmehetten.
5. Når avrimingen er ferdig, må du rengjøre enhetens interiør og eksteriør.
6. Når rommet er helt ren og tørr, lukk døren, slå på fryse igjen og dreies termostatvelgeren på **6** posisjon.
7. La enheten avkjøles i en time, og deretter kan du begynne å plassere frossen mat inneenheten. Husk å skru termostatvelgeren til er **4** posisjon etter 4 timer.



Bruk en fuktig klut til å rengjøre enheten innvendig og utvendig

- Tørk innsiden av enheten med en svak løsning av sodabikarbonat og deretter med varmt vann ved hjelp av en svamp eller klut. Tørk helt tørt før.
- Bruk en fuktig klut til å rengjøre utvendig, og tørk deretter med standard møbelpolish. Pass på at døren er lukket for å unngå den polske får på den magnetiske døren segl eller inne enheten.
- Kondensatorgrillen på baksiden av enheten og de tilstøtende komponentene kan støvsuges med et mykt børstestunnestykke.

Vedlikehold

Varsomhet under håndtering/flytting av enheten

Hold enheten i siden eller under når du flytter den. Den må under ingen omstendighet løftes ved å holde i den øverste overflaten.

NO

Reparasjon

Denne enheten må kun repareres av en autorisert reparatør og det må kun brukes originale reservedeler. Du må under ingen omstendighet forsøke å reparere enheten selv. Reparasjoner utført av ukyndige personer, kan forårsake personskade og alvorlig feilfunksjon. Tilkall en kvalifisert tekniker.

Slå av for en lang periode uten bruk

Når apparatet ikke skal benyttes over lengre tid skal stømmen kobles fra. Tøm kjølefryseren for all mat og rengjør den og la døren stå på gløtt for å hindre vond lukt.

Avhending

Gamle enheter er fortsatt verdifulle. En miljøvennlig avhending sørger for at verdifulle råmaterialer kan gjenvinnes og brukes på nytt. Kjølemediet og isolasjonsmaterialene som brukes i denne enheten krever spesielle prosedyrer ved avhending. Påse at ingen av rørene på baksiden av enheten er skadet før avhending.

Lokale myndigheter har informasjon om hvordan du går frem for å avhende den gamle enheten og emballasjen fra den nye.

Når du avhender en gammel enhet, må du ødelegge låser og fjerne dører for sikkerhets skyld.

Feilsøking

Strømkutt

Hvis du har et frysetermometer, legg det i fryseren hvor du kan få enkel tilgang tildet for å kunne lese av termometeret nå strømmen kommer tilbake. Hvis den interne temperaturen er -9°C eller mindre når strømmen kommer tilbake er maten. Maten i fryseren vil forbli frosset i ca 40 timer med døren lukket. Hvis du vet at strømmen kommer til å bli kuttet, drei termostatbryteren til **6**, 40 timer før strømbruddet, slik at temperaturen i fryseren er lavere enn normalt. Hvis det ikke er noen advarsel, dreies termostatbryteren til **6** etter strømbruddet. Ikke åpne døren mer enn nødvendig.

Temperaturen i fryseren er lavere enn normalt

Du kan ved et uhell ha dreiet termostatbryteren til **6**.

Temperaturen i fryseren er høyere enn normalt

Mulig kompressorsvikt. Drei termostatbryteren til **6**. Hvis du ikke hører en hummende lyd, fungerer ikke kompressoren. Ta kontakt med det lokale serviceverkstedet hvor du kjøpte fryseren.

Fryseren virker ikke

Sjekk at strømindikatoren er tent. Hvis ikke, sjekk om enheten er koblet til og slått på. Sjekk sikringen i støpselet. Sett i et annet apparat, for eksempel en lampe, for å se om kontakten fungerer.

Kondens vises på utsiden av fryseren

Kondens kan forekomme på overflaten av fryseboksen, dette er normalt - tørk av med en tørr klut.

Dette kan skyldes en endring i romtemperatur. Tørk av eventuelle rester av fuktighet. Dersom problemet fortsetter kontakt den lokale butikken hvor du kjøpte fryseren.

Når apparatet fungerer, kan kondensatoren på baksiden (synlige modeller) bli varm eller alternativt sidene kan bli varm (skjult kondensator modeller).

Spesifikasjoner

Modell	M142CF15E
Apparatkategori	Kategori 9 (Fryseboks)
Totale mål (B x D x H)	730 mm x 523 mm x 850 mm
Oppbevaringsvolum for frossen mat	142 L 
Avrimingstype	Manuell tining
Klimaklasse	N / SN / ST / T
Dette apparatet er ment for bruk i en omgivelsestemperatur mellom 10 °C og 43 °C.	
Oppbevaringstemperatur	Fryser: ≤ -18 °C
Strømforbruk	0,52 kWh / 24 h
Strømforbruk 190 kWh per år , basert på standard testresultater i 24 timer. Virkelig strømforbruk avhenger av hvordan apparatet brukes og hvor det står.	
Luftbåren akustisk støy	42 dB
Energirangering	A+
EUs miljømerke	Ikke tilgjengelig
Temperaturstigningstid	40 timer
Frysekapasitet	6,5 kg / 24 h
Merket spenning	220–240 V~ 50Hz
Merket strømstyrke	0,5 A

Funksjoner og spesifikasjoner kan endres uten varsel.

NO

Tack för att du köpt ditt nya Matsui frysbox.

Vi rekommenderar att du tar dig tid att läsa igenom denna bruksanvisning för att fullt ut förstå alla driftsfunktioner som erbjuds.

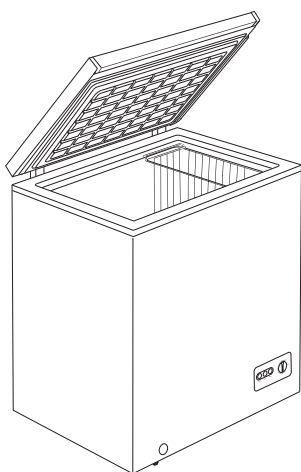
Läs noga igenom alla säkerhetsinstruktioner före användning och behåll sedan den här bruksanvisningen för framtida bruk.

Packa upp

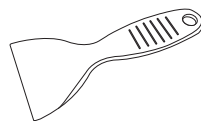
Ta bort allt förpackningsmaterial från produkten. Behåll förpackningsmaterialet. Om förpackningen kastas ska du följa gällande lokala föreskrifter.

Följande delar medföljer:

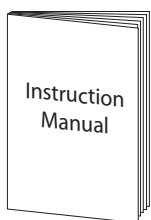
SE



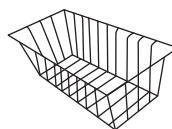
Huvudenhet



Plastskrapa



Instruktionsbok



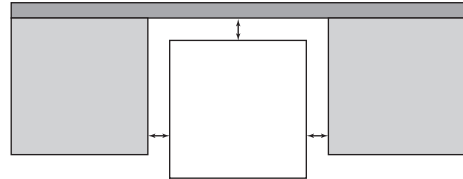
Fryskorg x 2

Plats

När du väljer plats för din enhet bör du se till att golvet är platt och stabilt och att rummet är välventilerat. Den här enheten kan användas i ett garage eller i ett förråd. För bästa energispar-situation bör enheten placeras i ett rum med medeltemperatur på 10°C till 43°C. Om rumstemperaturen faller eller ökar kan energiförbrukningen och användningen av enheten påverkas. Undvik att placera enheten nära en värmekälla som t.ex. en spis eller ett element. Undvik också att placera den i direkt solljus eftersom det kan påverka elförsörjningen negativt. Täck inte över enheten med någonting.

Luftcirkulationsbehov

När du installerar enheten, se till att du har 25 mm av fri yta kring enhetens båda sidor och 50 mm fri yta bakom enheten. Se till att det finns tillräckligt med yta så att du kan öppna dörren till enheten ordentligt.



Rengöring före användning

Torka insidan av enheten med en svag lösning av bikarbonatsoda. Skölj sedan med varmt vatten genom att använda en svamp eller trasa. Torka helt torrt. Torka av enheten utvändigt med en fuktig trasa.

Om du behöver mer information se avsnittet **Rengöring**.



- **Innan inkoppling MÅSTE DU**

Kontrollera att du har en väggkontakt som är kompatibel med kontakten som följer med enheten.

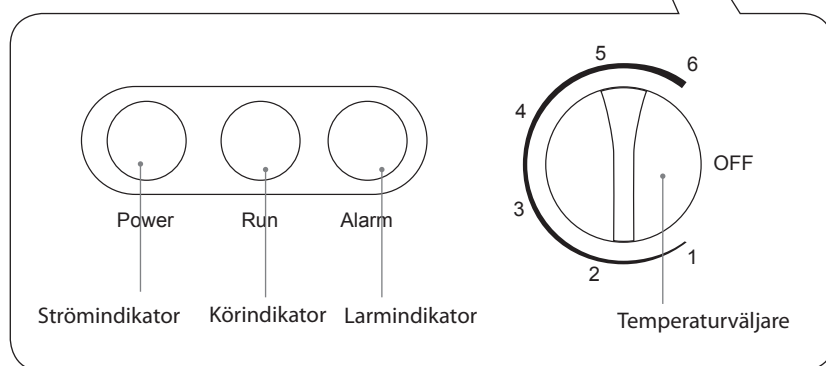
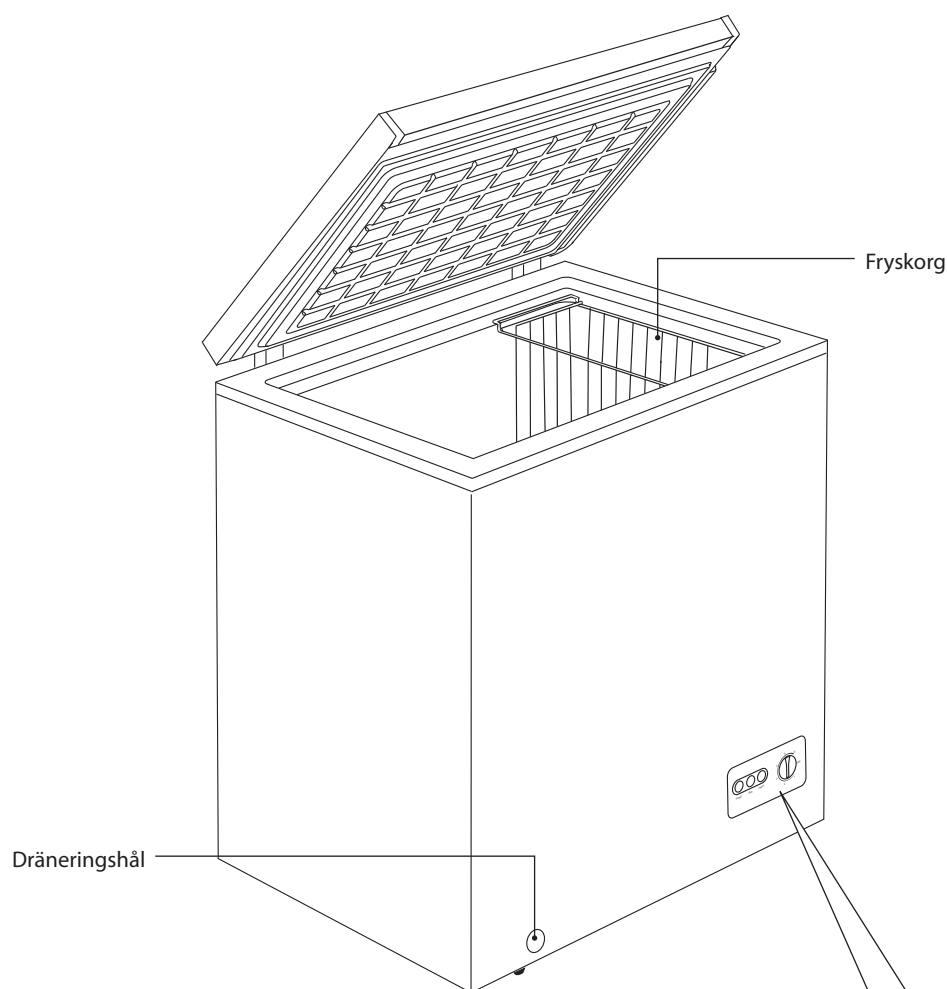
- **Innan påslagning!**

Slå inte på den förrän två timmar efter att enheten flyttats. Kylvätskan behöver tid att sätta sig.

Innan du använder enheten

Innan några livsmedel placeras i enheten, slå på den och vänta 24 timmar för att kontrollera att den fungerar korrekt och låt den falla till korrekt temperatur. Enheten bör inte överfyllas.

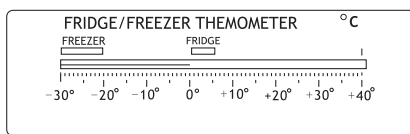
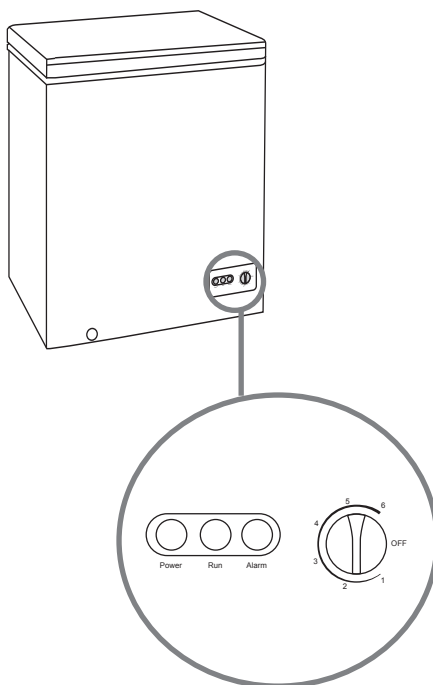
Produktöversikt



Hantering

Slå på din enhet

1. När elkabeln först ansluts till eluttaget, kommer alla tre (3) statusindikatorerna att tändas. När enheten når korrekt temperatur:
 - Strömindikator: förblir tänd
 - Körindikator: tänds och släcks medan enheten bibehåller sin innertemperatur
 - Larmindikator: tänds när enhetens innertemperatur går över -9°C .
2. Temperaturen inuti kontrolleras av en termostat. Justera termostaten genom att välja önskad position. **6** gör att enheten blir kallare och används endast för snabbinfrysning. Den ideala positionen är **4** men bör anpassas efter sin miljö. Enheten fungerar kanske inte korrekt om den placeras i en extremt kall eller varm miljö eller om dörren öppnas ofta eller öppnas under längre perioder.
3. För att garantera att enheten är tillräckligt kall för att kyla och frysa dina livsmedel, vänta 24 timmar innan du fyller den med livsmedel.
4. Om du är orolig över om enheten inte är tillräckligt kall och du önskar kontrollera temperaturen behöver du en särskild kylskåps-/frystermometer. Dessa finns tillgängliga i de flesta livsmedelsaffärer eller järnaffärer. Placera termometern antingen i kylskåpet eller i frysen och låt den ligga över natten. Den rätta temperaturen för frysen bör vara -18°C eller lägre.



Inställning av temperaturen

Temperaturen inuti enheten kontrolleras av en termostat. Den rekommenderade positionen är mellan **2** och **3** för kallare arbetsmiljö (t.ex. under vintern), och mellan **4** och **5** för varma miljöer. Ställ in i enlighet med omgivande temperatur.

Frysning

Färs mat ska frysas så snabbt som möjligt. Vrid väljaren till **6** så att din frys går upp till den kallaste temperaturen (ca -28°C konstant). Det hjälper att snabbt frysa in mat om du vill behålla det bästa med din mat. Maten kommer att vara fryst efter 24 timmar. Vrid sedan väljaren tillbaka till sin vanliga position. Maximal infrysningskapacitet är 8 kg.



Larmindikatorn tänds om enhetens innertemperatur går över -9°C .

Oväsens inuti enheten!

Du kan uppmärksamma att enheten avger vissa ovanliga ljud. De flesta av dessa är helt normala men du bör vara medveten om dem!

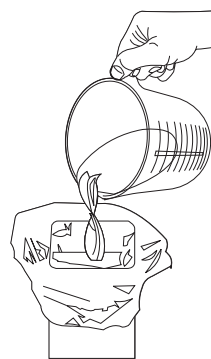
De här ljuden är förorsakade av cirkulationen från den kylvätska som finns i kylsystemet. Det har blivit mera påtagligt sedan introduktionen av CFC fria gaser. Det här är inget fel och kommer inte att påverka prestandan på din enhet. Det här ljudet kommer från kompressormotorn när den pumpar den kylmedlet runt i systemet.

Tips för förvaring av livsmedel i enheten

- Lagat kött/fisk bör alltid lagras ovanför rått kött/fisk för att undvika bakterieöverföring. Förvara rått kött/fisk i en behållare som är stor nog att samla upp all juice och stäng den ordentligt. Förvara lådan längst ner inuti enheten.
- Lämna utrymme kring din mat, för att låta luft cirkulera runt inuti enheten. Se till att alla delar av enheten är svala.
- För att förhindra överföring av smak och torkning, packa in eller täck över livsmedlen separat. Fukt och grönsaker behöver inte packas in.
- Låt alltid tillagade livsmedel svalna innan de placeras i enheten. Detta hjälper till att bibehålla den interna temperaturen i enheten.
- För att undvika att kall luft försvinner från enheten, försök att begränsa antalet gånger du öppnar dörren. Vi rekommenderar att du endast öppnar dörren när du måste lägga in mat eller ta ut mat.

Förberedelser för infrysning

- Använd mat av bra kvalitet och handla så lite som möjligt. Frys mat i små kvantiteter då det fryser snabbare, ta mindre tid att tina och gör att du kan kontrollera den kvantitet du behöver lättare.
- Lämna lagad mat att svalna ordentligt. Kyl mat innan infrysning om så är möjligt.
- Fundera över hur du ska laga maten innan du fryser den.
- Frys inte in mat i metallbehållare om du vill kunna laga den i mikrovågsugn direkt från frysen.
- Använd särskilda fryspåsar, tillgängliga i matvarubutiker, frysfolie, polyetenpåsar, plastlådor, aluminiumfolie (endast extra kraftig kvalitet). Om du tvekar, lagra maten med dubbla lager folie. Använd inte aluminiumfolie för syrlig mat t.ex. citrusfrukter. Använd inte tunn plastfilm eller glas, använd heller inte matbehållare utan de rengjorts.
- Pressa ut så mycket luft som möjligt från förpackningen. Du kan köpa en särskild vakuumpump som suger ut överflödigt luft ut från förpackningen.
- Lämna ett litet luftutrymme när du fryser vätskor, för att tillåta maten att expandera.
- Du kan använda utrymmet i frysen på det mest effektiva sättet om du fryser vätska (eller bundna vätskor, såsom grytor) i kvadratiske block. Det här är känt som "Förformning". Häll vätskan i polyetenpåsen som är placerad inuti en kvadratisk förpackning. Frys den så här, ta sedan bort förpackningen och försegl påsen.
- Sätt etikett på din frysta mat eftersom de ser likadana ut i fruset tillstånd. Använd en särskild frystejp, etiketter och pennor med olika färger. Detta gör att du enkelt kan organisera och effektivt använda frysen. Skriv innehåll och datum, i annat fall kan den frysta maten överskrida lagringstiden och detta kan orsaka matförgiftning. Se ditt livsmedels förpackning för rekommenderad lagringstid.



Tina upp fryst mat

1. Ta ut fryst mat och låt den tina i rumstemperatur. Glöm inte bort att upptining på ett varmt ställe kan stimulera bakterietillväxt och tillagning vid låga temperaturer kanske inte förintar de farliga bakterierna.
2. Töm bort vattnet och släng bort den vätska som förloras under upptiningen.
3. Se alltid till att det inte finns iskristaller i maten innan du tillagar den, särskilt kött. De här kristallerna indikerar att maten inte är tillräckligt tinad.
4. Laga maten så snart som möjligt efter upptining.
5. Många mikrovågsugnar och ugnar har upptiningsfunktion. För att undvika att bakterier byggs upp, använd endast den här funktionen om du planerar att laga maten direkt efteråt.



Frys inte om någon mat som har tinats upp om du inte lagar den igen, för att döda skadliga bakterier. Frys aldrig om upptinade skaldjur. Förslut förpackningarna ordentligt efter att du har tagit ut det du ska tina. På det sättet förebygger du torkning eller frysskador och uppbyggandet av frost på kvarvarande mat.

Rengöring

SE

Avfrostning

När frysen har använts ett tag kommer frost att byggas upp inuti frysen. Skrapa bort frosten med en plastskrapa (medföljer inte).



Använd inte ett instrument i metall eller ett skarpt instrument och använd inte någon elektrisk apparat för att hjälpa till vid avfrostningen.

Vi rekommenderar att avfrostning sker när frostlagret byggts upp till 10mm. Gör detta när det finns lite varor i frysen och följ dessa procedurer:

1. Ta ut maten, stäng av enheten och elförsörjningen och lämna dörren öppen. Det bästa är om du har möjlighet att lägga den frysta maten i en annan fryr. Om det inte är möjligt, slå in maten i tidningspapper eller stora handdukar och sedan en tjock matta eller filt runtomkring för att hålla den fryst.
2. För att ta bort smält frost från avloppshålet, ska en passande behållare placeras under det. Ta bort avloppets hatt på enhetens framsida. Sträck dig ner i frysen och skruva loss avloppsproppen.
3. Skrapa bort frosten med en plastskrapa. För att avfrosta kvarvarande frost kan en bunke med varmt vatten placeras inuti frysen med stängd dörr. När den fasta frosten smälter, skrapa bort den med en plastskrapa och lyft bort den.
4. När allt vatten har runnit bort, sätt tillbaka locket och täck för dräneringshålet.
5. När avfrostningen är klar, rengör din enhet utvändigt och invändigt.
6. När insidan är helt ren och torr, stäng dörren, sätt på frysen igen och vrid väljaren till **6** position.
7. Låt enheten frysa till i ungefär en timme, sedan kan du börja placera frusen mat inuti enheten igen. Glöm inte att vrida termostaten till **4** position efter 4 timmar.



Rengöring av insidan och utsidan av enheten

- Torka av insidan av enheten med en svag lösning med bikarbonat och skölj sedan med varmt vatten genom att använda en trasa. Torka ordentligt torrt.
- Använd en fuktig trasa för att torka av utsidan, och torka sedan med vanlig möbelpolish. Se till att dörren är stängd för att undvika att möbelpolish når den magnetiska dörrpackningen eller insidan av enheten.
- Gallret till kondensatorn längst bak i enheten och de näraliggande komponenterna kan sugas rena med hjälp av dammsugaren med en mjuk borste.

Underhåll

Försiktighet vid hantering /förflyttning av enheten

Håll i enheten runt sidorna eller basen när den ska flyttas. Under inga förhållanden får den lyftas genom att hålla i kanterna längst upp.

SE

Service

Enheten bör endast ges service av en auktoriserad tekniker och endast originalreservdelar bör användas. Under inga förhållanden bör du försöka att reparera enheten själv. Reparationer som utförts av en oerfaren person kan orsaka skador och allvarliga funktionsfel. Kontakta en kvalificerad tekniker.

Stänga av under längre perioder

Om enheten inte används under en längre tid, dra ur sladden, töm enheten på mat och rengör den. Lämna dörren till enheten lite öppen för att undvika att otrevlig lukt uppstår.

Avyttring

Gamla enheter kan fortfarande ha restvärde. En miljövänlig metod för att slänga bort din apparat kommer att se till att värdefullt råmaterial kan tas omhand och användas igen. Kylmedlet som används i enheten och isoleringsmaterial behöver särskilt förfarande vid bortskaffande. Se till att inget av rören på baksidan av enheten är skadade innan du gör dig av med den.

Uppdaterad information angående avfallsalternativ för din gamla apparat och paketeringen från den nya kan fås av ditt lokala kommunkontor

Om en gammal apparat kastas bryt då bort alla lås eller låshakar och ta bort dörren som en säkerhetsåtgärd.

Felsökning

Elavbrott

Om du har en frystermometer, placera den där du lätt kan se den så att du kan se när elen återkommer. Om temperaturen inuti är -9°C eller lägre när elen återvänder, är din mat helt säker. Din mat i frysen kommer att vara frusen i ungefär 40 timmar med dörren stängd. Om du vet att elektriciteten kommer att stängas av, vrid termostaten till **6**, 40 timmar innan. Detta gör att frysen blir kallare än normalt. Om du inte får någon varning, vrid termostaten till **6** efter strömavbrottet. Öppna inte dörren mera än vanligt.

Frysen är särskilt kall

Du kan oavsiktligt ha lyckats vrida termostaten till **6**.

Frysen är ovanligt varm

Det kan vara något fel på kompressorn. Vrid termostaten till **6**. Om du inte hör något hummande, fungerar den inte. Kontakta din återförsäljare där du köpte din frys.

Frysen fungerar inte

Kontrollera om indikatorn lyser. Om inte, kontrollera om enheten är på eller av. Kontrollera om säkringen har gått. Sätt i en annan apparat, som t.ex. en lampa, för att kontrollera att uttaget fungerar som det ska. Kontrollera att det inte har gått någon säkring.

Kondens på utsidan av frysen

Kondens kan framträda på ytan av frysboxen, det här är helt normalt - torka torrt med en torr trasa.

Det här kan uppstå då det sker en förändring i rumstemperaturen. Torka bort all kondens. Om problemet kvarstår kontakta din återförsäljare där du köpte din frysbox.

När din enhet fungerar, kan kondensorn bli varm (exponerade modeller) ibland blir sidorna på frysboxen väldigt varma (de enheter som har skyddade kondensorer).

Specifikationer

Modell	M142CF15E
Produktkategori	Kategori 9 (Frysbox)
Yttermått (B x D x H)	730 mm x 523 mm x 850 mm
Förvaringsutrymme för frusen mat	142 L ❄️***
Avfrostningstyp	Manuell avfrostning
Klimatklass	N / SN / ST / T
Denna produkt är avsedd att användas i en rumstemperatur mellan 10 °C och 43°C.	
Förvaringstemperatur	Frys: ≤-18 °C
Energiförbrukning	0,52 kWh / 24 h
Energiförbrukning 190 kWh per år , baserat på normala testresultat under 24 timmar. Faktisk energiförbrukning beror på hur apparaten används och var den är placerad.	
Luftburet akustiskt buller	42 dB
Energiklass	A+
EU:s ekomärkning	Ej tillämpligt
Temperaturökningstid	40 tim
Fryskapacitet	6,5 kg / 24 h
Märkspänning	220 - 240V~ 50Hz
Märkström	0,5 A

Egenskaper och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

SE

Kiitos, kun valitsit uuden Matsui arkkupakastin.

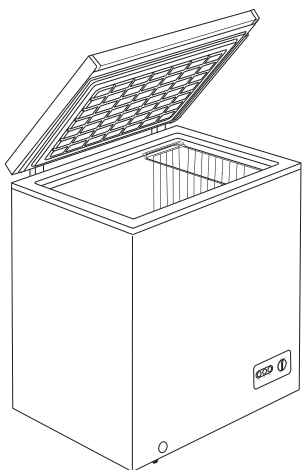
Suosittellemme, että vietät hetken tämän käyttöoppaan parissa, jotta ymmärtäisit täysin kaikki laitteen tarjoamat toiminnalliset ominaisuudet.

Lue huolellisesti kaikki turvaohjeet ennen käyttöä ja säilytä tämä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.

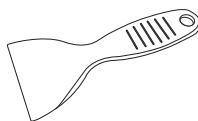
Pakkauksesta purkaminen

Poista kaikki pakkausmateriaali laitteesta. Säilytä pakkaus. Jos hävität pakkauksen, tee se paikallisten säädösten mukaisesti.

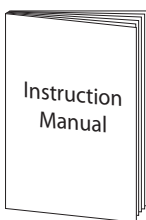
Seuraavat nimikkeet kuuluvat toimitukseen:



Laite



Muovinen raappa



Käyttöopas



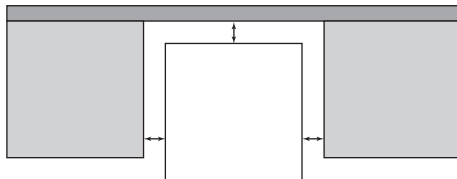
Pakastinkori x 2

Paikka

Varmista valitessasi paikkaa laitteellesi, että lattia on tasainen ja tukeva ja että huoneessa on riittävä tuuletus. Tätä laitetta voidaan käyttää autotallissa tai ulkorakennuksessa. Parhaimman mahdollisen energiatehokkuuden varmistamiseksi laitteen tulee sijaita huoneenlämmössä, joka on keskimäärin 10°C - 43°C. Jos huoneenlämpö nousee tai laskee näiden rajojen ulkopuolelle, se saattaa vaikuttaa energiatehokkuuteen ja laitteen toimintaan. Vältä sijoittamasta laitetta lähelle lämmön lähteitä, esimerkiksi hellan, kuumavesisäiliön tai lämpöpatterin lähelle. Vältä myös suoraa auringonvaloa, sillä se saattaa nostaa sähkön kulutusta. Älä peitä laitetta minkäänlaisilla suojuksilla.

Tyhjän tilan jättäminen

Varmista laitetta asentaessasi, että jätät sen molemmille puolille 25 mm ja taakse 50 mm tyhjää tilaa. Varmista, että laitteen ovea avatessa sen yläpuolella on tarpeeksi tyhjää tilaa.



Puhdistus ennen käyttöä

Pyyhi laitteen sisäpuoli laimealla soodaliuoksella. Huuhtelee sen jälkeen lämpimällä vedellä käyttämällä puristettua sientä tai kierrettyä liinaa. Pyyhi täysin kuivaksi. Pyyhi laitteen ulkopinta kostealla liinalla.

Jos kaipaat lisätietoja, katso luku **Puhdistus**.



• Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan, SINUN ON

Tarkistettava, että sähköpistorasia on jääkaapin toimitukseen kuuluvan pistokkeen mukainen.

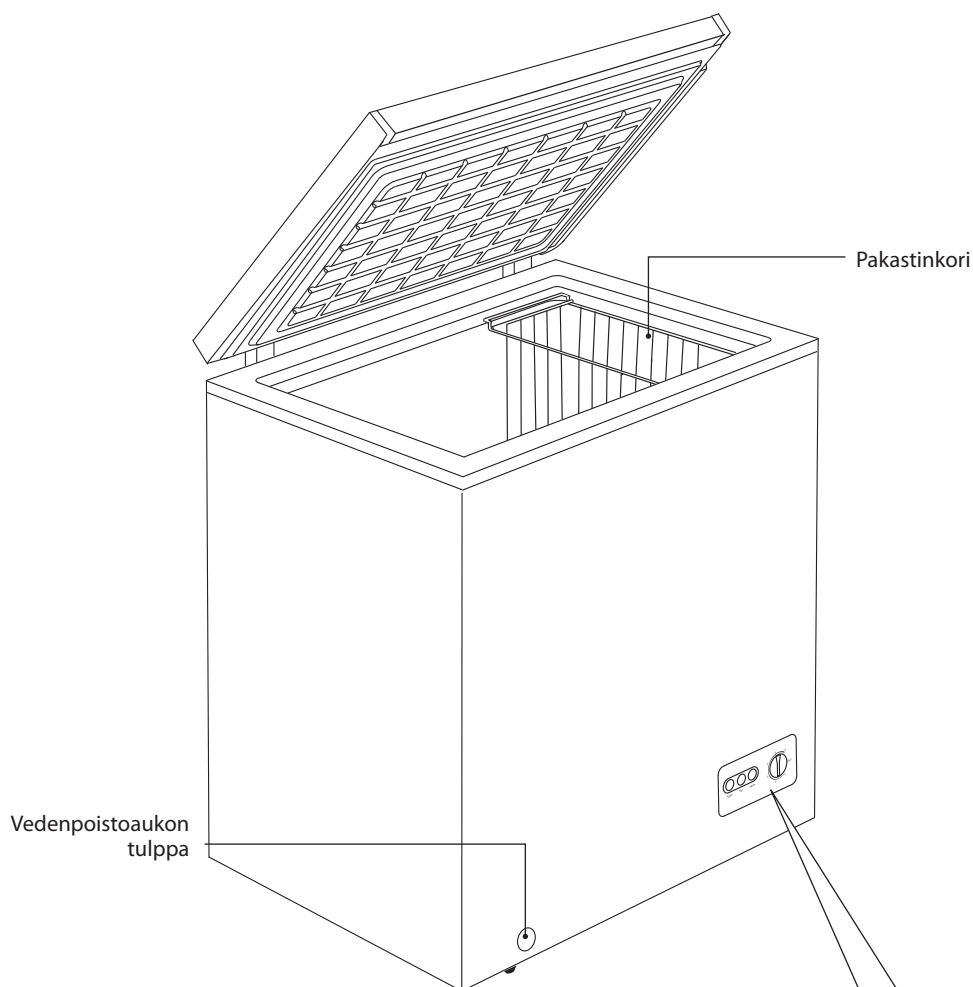
• Ennen päälle kytkemistä!

Kytke laite päälle vasta kahden tunnin kuluttua laitteen siirtämisestä. Jäähdytysnesteen asettumiseen kuluu aikaa.

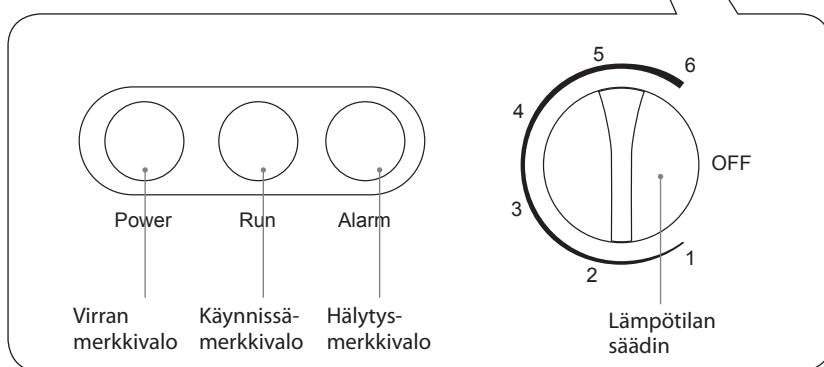
Ennen laitteen puhdistamista

Ennen kuin laitat elintarvikkeita laitteeseen, kytke sen virta päälle ja odota 24 tuntia varmistaaksesi, että se toimii oikein ja anna sen jäähtyä oikeaan lämpötilaan. Jääkaappia ei saa täyttää liikaa.

Tuotteen yleiskatsaus



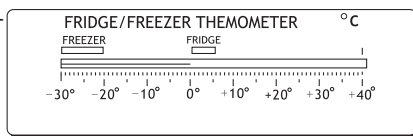
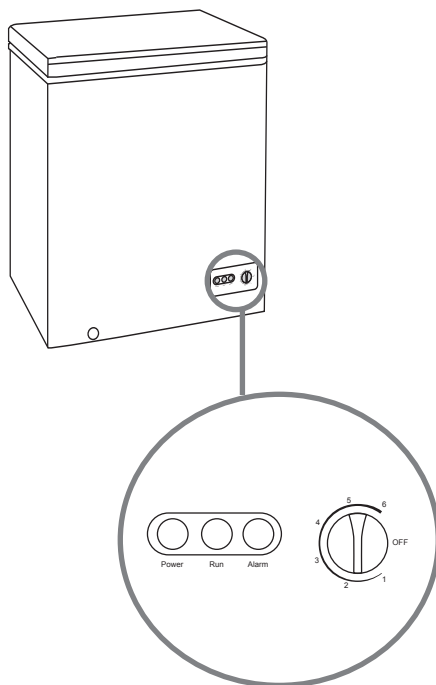
FI



Käyttö

Laitteen kytkeminen päälle

1. Kun virtajohto liitetään pistorasiaan ensimmäistä kertaa, kaikki 3 merkkivaloa syttyvät. Kun laite saavuttaa oikean lämpötilan:
 - Virran merkkivalo: palaa jatkuvasti
 - Käynnissä-merkkivalo: kytkeytyy päälle ja pois, kun laite ylläpitää sisäistä lämpötilaansa
 - Hälytys-merkkivalo: syttyy, kun laitteen sisäinen lämpötila nousee yli -9°C -lämpöasteeseen.
2. Termostaatti säätelee pakastimesi sisälämpötilaa. Säädä lämpötilan säädin haluttuun asentoon. **6** tekee laitteesta kylmemmän ja sitä käytetään myös pikapakastukseen. Ihanteellinen asento on **4**, mutta säädin tulee säätää ympäristön mukaan. Laite ei ehkä toimi oikealla tavalla, jos se sijoitetaan erityisen kuumaan tai kylmään huoneeseen tai jos ovea avataan usein tai ovi jätetään auki pitkiksi ajoiksi.
3. Varmista, että laite on riittävän kylmä ruoan riittävään jäähdyttämiseen ja pakastukseen. Odota 24 tuntia, ennen kuin lisäät siihen ruokaa.
4. Jos olet huolissasi, että laite ei pidä ruokaa riittävän kylmänä ja haluat tarkistaa lämpötilan, tarvitset erikois-jääkaappi/pakastin-lämpömittarin. Niitä on saatavana useimmista supermarketista ja rautakaupoista. Aseta lämpömittari jääkaappiin tai pakastelokeroon yli yön. Pakastimen oikea lämpötila on -18°C tai alempi.



Lämpötilan säätäminen

Laitteen sisälämpötilaa säädetään termostaatilla. Suositeltava asento on välillä **2 - 3** kylmissä työskentelyolosuhteissa (esim. talvella) ja välillä **4 - 5** lämpimissä olosuhteissa. Säädä lämpötila vuodenajan mukaan.

Pakastaminen

Tuoreet elintarvikkeet tulisi pakastaa mahdollisimman nopeasti. Käännä säädin **6**-asentoon, jolloin pakastimesi toimii jatkuvasti kylmimmällä lämpötilalla (n. -28°C). Tämä auttaa pakastamaan elintarvikkeet nopeasti ja säilyttämään ne parempana pidempään. Pakastus on valmis 24 tunnin kuluttua. Käännä sitten säädin takaisin alkuperäiseen asentoonsa. Suurin pakastuskapasiteetti on 8 kg.



Hälytys-merkkivalo syttyy, jos laitteen sisäinen lämpötila kohoaa yli -9°C -lämpöasteeseen.

Laitteen sisältä kuuluu ääniä!

Laitteen sisältä saattaa kuulua joskus epätavallisia ääniä. Useimmat niistä ovat aivan normaaleja, mutta sinun tulee olla niistä tietoinen!

Tällaiset äänet aiheutuvat jäähdytysaineen kierrosta jäähdytysjärjestelmässä. Ilmiöstä on tullut korostuneempi CFC-vapaiden kaasujen käyttöönoton jälkeen. Tämä ei ole vika, eikä tämä vaikuta laitteen toimintaan. Se kertoo kompressorin toimivan ja pumppaavan jäähdytysainetta jäähdytyskiertoon.

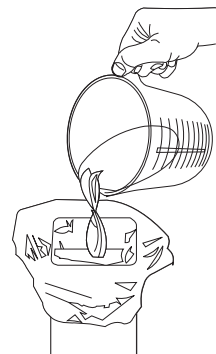
Vihjeitä ruoan säilyttämiseen

- Kypsennetyt lihat/kalat tulee aina säilyttää raa'an lihan/kalan yläpuolella bakteerien siirtymisen välttämiseksi. Säilytä raa'at lihat/kalat astiassa, joka on tarpeeksi suuri pitämään nesteet sisällään ja sulje se huolella. Aseta astia pohjalle laitteen sisälle.
- Jätä elintarvikkeiden ympärille tilaa, jotta ilma pääsee kiertämään laitteen sisällä. Varmista, että kaikki laitteen osat pysyvät kylminä.
- Välttääksesi tuoksujen leviämisen ja ruoan kuivumisen, pakkaa tai peitä ruoka erillisinä annoksina. Hedelmiä ja vihanneksia ei tarvitse peittää.
- Anna esikypsennetyn ruoan jäähtyä aina ennen kuin laitat sen jääkaappiin. Se auttaa ylläpitämään laitteen sisälämpötilan kylmänä.
- Älä avaa pakastimen ovea liian usein estääksesi kylmän ilman karkaamisen laitteesta. Suosittelemme, että avaat oven vain kun laitat elintarvikkeita pakastimeen tai kun otat niitä pois.

FI

Pakastusohjeet

- Käytä hyvälaatuista ruokaa ja käsittele sitä niin vähän kuin mahdollista. Pakasta ruokaa pieninä määrinä pakastuksen nopeuttamiseksi. Tällöin ne myös sulavat nopeammin, ja pystyt paremmin hallitsemaan tarvitsemiasi määriä.
- Anna kypsennetyn ruoan jäähtyä kokonaan. Jäähdytä ruoka ennen pakastamista, jos mahdollista.
- Ennen kuin pakastat ruoan mieti, kuinka aiot aikanaan valmistaa sen.
- Älä pakasta ruokaa metalliastioissa, jos aiot laittaa sen mikroaaltouuniin suoraan pakkasesta.
- Käytä erikoispakastepakkauksia, pakastinkelmua, polyeteenipakkauksia, muoviasiatioita ja alumiinifoliota (vai raskaaseen käyttöön tarkoitettua laatua). Jollet ole varma, kääri ruoka kaksinkertaiseen kääreeseen. Älä kääri hapokkaita ruokia, kuten sitrushedelmiä, alumiinifolioon. Älä käytä ohutta, tarttuvaa kelmua, lasia tai käytettyjä ruoka-astioita ilman puhdistusta.
- Poista pakkauksesta niin paljon ilmaa kuin mahdollista. Voit hankkia erityisen imupumpun liian ilman poistamiseen pakkauksesta.
- Jätä pieni ilmatila laajentumisvaraksi, kun pakastat nesteitä.
- Voit käyttää pakasteosaston tilan tehokkaimmin, jos pakastat nesteet (tai nestettä sisältävät kiinteät ruoat, kuten muhennos) kuutiomaisina lohkoina. Tätä sanotaan "esimuotoiluksi". Kaada neste kuutiomaisen pakkauksen sisällä olevaan polyeteenipussiin. Pakasta se, poista pakkauksesta ja sido pussi kiinni.
- Liitä pakasteisiin etiketti, sillä ne näyttävät samanlaisilta pakastettuina. Käytä eri värisiä erikoisjääkaappi/pakastin-teippejä, -tarroja ja -kyniä. Niiden avulla on helppo järjestää ja käyttää tehokkaasti pakastinta. Kirjoita etikettiin sisältö ja päivämäärä; muuten pakaste voi ylittää säilytysajan, jolloin se voi aiheuttaa ruokamyrkytyksen. Katso elintarvikepakauksesta sen suositeltu säilytysaika.



Pakastetun ruoan sulatus

1. Ota jäätynyt elintarvike pois ja anna sen sulaa huoneenlämmössä. Muista, että sulatus lämpimällä alueella lisää vaarallisten bakteerien kasvua, jota matalalla lämpötilalla kypsentyminen ei ehkä tuhoa.
2. Kuivaa ja poista kaikki sulamisen aikana kertynyt neste.
3. Varmista aina ennen ruoan, etenkin lihan, kypsennyksen, ettei siinä näy jääkiteitä. Jääkiteet ovat merkki siitä, ettei ruoka ole kokonaan sulanut.
4. Kuumenna ruoka mahdollisimman pian sulattamisen jälkeen.
5. Useissa mikroaalto- ja sähköuuneissa on sulatusasetus. Vältäaksesi bakteerien kertymisen, käytä näitä, jos aiot kypsentää ruokaa heti jälkeenpäin.



Älä jäädytä mitään sulatettua ruokaa uudelleen, jollet kuumenna sitä riittävästi haitallisten bakteerien tappamiseksi. Älä koskaan pakasta uudelleen sulatettuja äyriäisiä. Sulje pakkaukset huolellisesti kohteiden poistamisen jälkeen. Tämä estää kuivumisen tai ”pakastepalamisen” ja muun ruoan huurtumisen.

Puhdistus

FI

Sulattaminen

Pakasteosastoon voi kertyä huurretta, kun sitä on käytetty pitkän aikaa. Kaavi huurre pois muovisella kaapimella (ei kuulu toimitukseen).



Älä käytä metallista tai terävää kaavinta huurteen kaapimiseen äläkä käytä mitään sähkölaitetta sulatuksen nopeuttamiseen.

On suositeltavaa sulattaa laite, kun huurretta on kertynyt enintään 10 mm. Valitse sulatusajaksi ajankohta, jolloin pakasteiden määrä on vähäinen ja toimi seuraavien ohjeiden mukaisesti:

1. Ota elintarvike pois, irrota laite verkkovirrasta ja jätä ovi auki. Jäätyneet elintarvikkeet olisi paras sijoittaa toiseen pakastimeen. Jos tämä ei ole mahdollista, kääri elintarvikkeet useaan sanomalehtikerrokseen tai suuriin pyyhkeisiin ja lisäksi paksuun mattoon tai vilttiin pitääksesi ne kylmänä.
2. Poistaaksesi sulaneen huurteen poistoreiästä, aseta sopiva astia sen alle. Irrota tyhjennystulppa laitteen edestä. Kuorota alas pakastimeen ja kierrä poistotulppa auki.
3. Raaputa huurre pois käyttämällä muovista raappaa. Jäljellä olevan huurteen sulamista voidaan nopeuttaa asettamalla kulhollinen kuumaa vettä pakastinosan sisälle ja sulkemalla ovi. Kun kiinteä huurre irtaoo, kaavi se pois muovisella raapalla ja poista laitteesta.
4. Kun vesi on valunut kokonaan pois, sulje molemmat valutusaukon tulpat.
5. Kun huurre on sulanut kokonaan, puhdista laitteesi sisä- ja ulkopinnat.
6. Kun laite on täysin puhdas ja kuiva, sulje ovi ja käynnistä pakastin uudelleen kääntämällä lämpötilan säädin asentoon **6**.
7. Anna laitteen jäähtyä tunnin ajan, jonka jälkeen voit laittaa jäätyneet elintarvikkeet takaisin laitteen sisälle. Muista kääntää lämpötilan säädin kohteeseen **4**-asentoon jälkeen 4 tunnin kuluttua.



Laitteen sisä- ja ulkopuolen puhdistaminen

- Pyyhi laitteen sisäpinta miedolla ruokasoodaliuoksella ja huuhtelee lämpimällä vedellä käyttäen pesusientä tai pyyhettä. Pyyhi kokonaan kuivaksi.
- Käytä kosteaa pyyhettä ulkopinnan pyyhkimiseen ja pyyhi pinta sitten tavallisella huonekalujen kiillotusaineella. Varmista, että ovi on kiinni jotta kiillotusainetta ei joudu pven magneettitiivisteeseen tai laitteen sisälle.
- Laitteen takana olevan kondensaattorin ritilän voi imuroida käyttämällä pehmeää harjasuutinta.

Kunnossapito

Ole varovainen käsitellessäsi/siirtäessäsi laitetta

Pidä laitteesta kiinni sivuilta ja pohjasta siirtäessäsi sitä. Laitetta ei pidä missään olosuhteissa nostaa pitämällä kiinni ylätasen reunoista.

Huolto

Tätä laitetta saa huoltaa ainoastaan valtuutettu teknikko ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia saa käyttää. Älä koskaan yritä korjata laitetta itse. Kokemattomien henkilöiden tekemät korjaukset voivat johtaa vammoihin tai vakavaan toimintahäiriöön. Ota yhteys pätevään huoltoteknikkoon.

FI

Virran kytkeminen pois päältä pitkäksi aikaa

Jos et käytä laitetta pitkään aikaan, irrota se verkkovirrasta, tyhjennä laite kokonaan ja puhdista se. Jätä ovet raolleen, jottei laitteeseen synny epämiellyttäviä hajuja.

Hävittäminen

Vanhalla laitteella on vielä hieman jäännösarvoa. Ympäristöystävällinen hävitystapa varmistaa, että arvokkaat raaka-aineet kierrätetään ja käytetään uudelleen. Laitteessa käytetty jäähdytysaine ja eristysmateriaali vaativat erikoishävitystoimenpiteitä. Varmista, ettei yksikään laitteen takana olevista putkista vahingoitu ennen hävittämistä.

Saat paikallisilta viranomaisilta ajantasaiset tiedot vanhan laitteen ja pakkauksen hävittämisestä uuden tieltä.

Kun hävität vanhan laitteen, poista turvallisuuden vuoksi kaikki oven lukot tai salvat ja irrota ovet.

Vianmääritys

Sähkökatkos

Jos omistat pakastinlämpömittarin, aseta se pakastimeen, jotta voit nähdä lämpötilan helposti sähköjen palatessa. Jos sisäinen lämpötila on sähköjen palatessa -9°C tai alle, elintarvikkeesi ovat turvassa. Pakastimessasi olevat elintarvikkeet pysyvät jäässä noin 40 tunnin ajan oven ollessa suljettuna. Jos tiedät etukäteen sähkökatkoksesta, käännä lämpötilan säädin **6**-asentoon 40 tuntia ennen sähkökatkoa. Tämä tekee pakastimesta normaalia kylmemmän. Jos et saa ennakoilmoitusta, käännä lämpötilan säädin **6**-asentoon sähköjen katkettua. Älä avaa ovea useammin kuin tarpeen.

Pakastin on erityisen kylmä

Olet saattanut jättää lämpötilan säätimen vahingossa **6**-asentoon.

Pakastin on erityisen lämmin

Kompressor ei ehkä toimi. Käännä lämpötilan säädin **6**-asentoon. Jos et kuule humisevaa ääntä, se ei toimi. Ota yhteyttä jälleenmyyjäsi paikalliseen huoltoteknikkoon.

Pakastin ei toimi

Tarkista, palaako virran merkkivalo. Jos ei, tarkista, onko laite liitetty verkkovirtaan ja käännetty päälle.

Tarkista, onko pistokkeen sulake palanut. Liitä pistorasiaan joku toinen laite, esimerkiksi lamppu, nähdäksesi toimiiko pistorasia.

Pakastimen ulkopuolelle ilmestyy tiivistymistä

Arkkupakastimen ulkopinnalla saattaa esiintyä tiivistymistä. Tämä on normaalia ja voit pyyhkiä sen pois kuivalla pyyhkeellä.

Tämä saattaa johtua huoneenlämmön muutoksesta. Pyyhi pois kaikki kosteuden jäänteet. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hankit laitteen.

Laitteesi käydessä laitteen takana sijaitseva lauhdutin (mallit, joissa ei ole takalevyä) saattaa kuumentua tai vaihtoehtoisesti laitteen sivut saattavat kuumentua (mallit, joissa lauhdutin ei ole näkyvillä)."

Tekniset tiedot

Malli	M142CF15E
Laiteluokka	Luokka 9 (Arkkupakastin)
Mitat (l x s x k)	730 mm x 523 mm x 850 mm
Pakastetun ruuan säilytystilavuus	142 L ❄️❄️❄️
Sulatustyyppi	Manuaalinen sulatus
Ilmastoluokka	N / SN / ST / T
Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi tiloissa, joiden lämpötilojen vaihteluväli on 10°C - 43°C	
Säilytyslämpötila	Pakastin: ≤ -18 °C
Energiankulutus	0,52 kWh / 24 h
Energian kulutus 190 kWh/vuosi , perustuen vakiotestituloksiin 24 tunnin aikana. Todellinen energiankulutus on koneen käytön ja sijainnin mukainen.	
Akustinen melu	42 dB
Energialuokitus	A+
Euroopan ympäristömerkki	Ei sovellu
Lämpötilan kohoamisaika	40 h
Pakastuskapasiteetti	6,5 kg / 24 h
Nimellisjännite	220 - 240 V~ 50Hz
Nimellisvirta	0,5 A

Ominaisuudet ja tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

Tak for købet af dit nye Matsui kummefryser

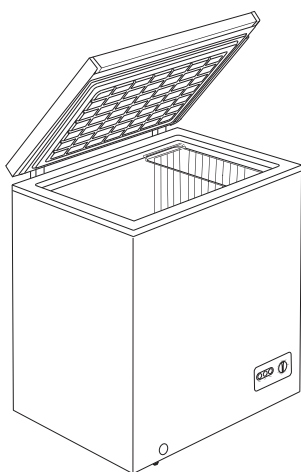
Vi anbefaler at du bruger lidt tid på at læse denne brugsvejledning, så du forstår alle betjeningsfunktioner fuldt ud.

Læs alle sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt før brug, og behold denne brugsvejledning til senere brug.

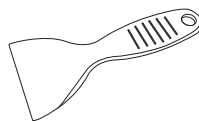
Udpakning

Fjern al emballagen fra apparatet. Behold emballagen. Hvis du ønsker at bortskaffe emballagen, bedes du venligst gøre dette i henhold til den lokale lovgivning.

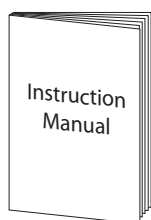
Følgende dele er inkluderet:



Hovedenheden



Plastic Skraber



Brugervejledning



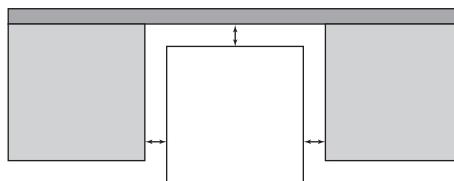
Fryseboks x 2

Placering

Når du vælger, hvor enheden skal placeres, skal du være sikker på, at gulvet er fladt og solidt og at rummet er godt ventileret. Denne enhed kan benyttes i en garage eller udhus. For maksimal energieffektivitet bør enheden stå et sted med en gennemsnitlig rumtemperatur på mellem 10°C og 43°C. Hvis rumtemperaturen falder til under eller stiger til mere end disse temperaturer kan det påvirke energiforbruget og ydeevnen. Undgå at stille din enhed nær en varmekilde som kogeapparat, kedel eller radiator. Undgå også direkte sollys, da det kan forøge elektricitetsforbruget. Dæk ikke enheden til.

Krav til fri plads

Når du installerer enheden, skal du huske at efterlade 25 mm frirum på begge sider og 50 mm bagerst i enheden. Vær sikker på at der nok rum i den øverste del til at døren kan åbnes helt.



Rengøring før brug

Rengør enheden indvendigt med en mild blanding af bikarbonat af soda. Tør helt. Rengør enhedens yderside med en fugtig klud.

Se venligst afsnittet **Rengøring** for yderligere oplysninger.



- **Før du slutter enheden til stikkontakten, SKAL DU**

Kontroller, at stikkontakten er kompatibel med stikket, som følger med enheden.

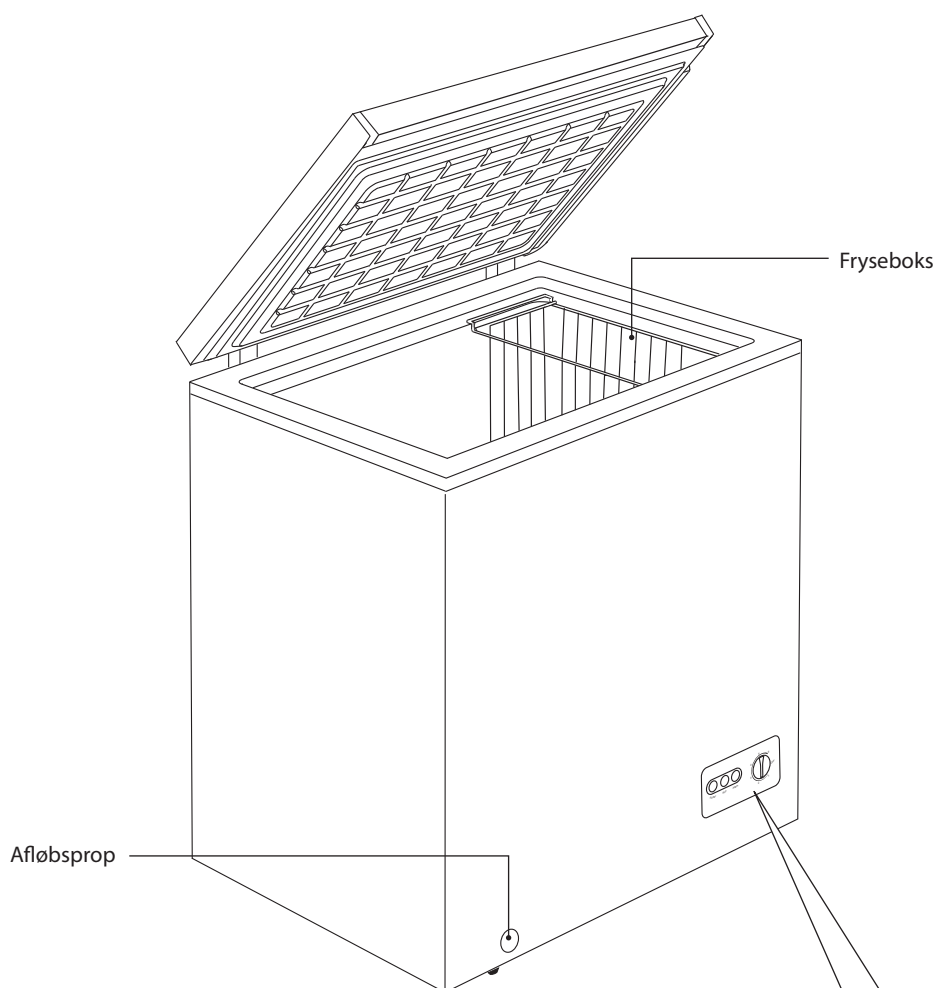
- **Før du tænder for enheden!**

Undgå, at tænde for enheden indenfor 2 timer efter den er blevet flyttet.
Kølevæsken skal have tid til, at bundfælde sig.

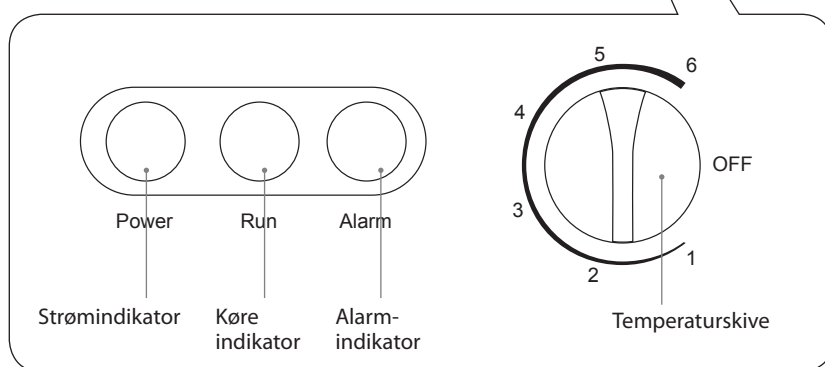
Før du tager enheden i brug

Tænd for enheden og lad den stå i 24 timer, før du ligger madvarer ind i den, så du sørger for at den virker ordentligt og giver den tid til at nå den rigtige temperatur. Undgå, at fylde for meget i enheden.

Produktoversigt



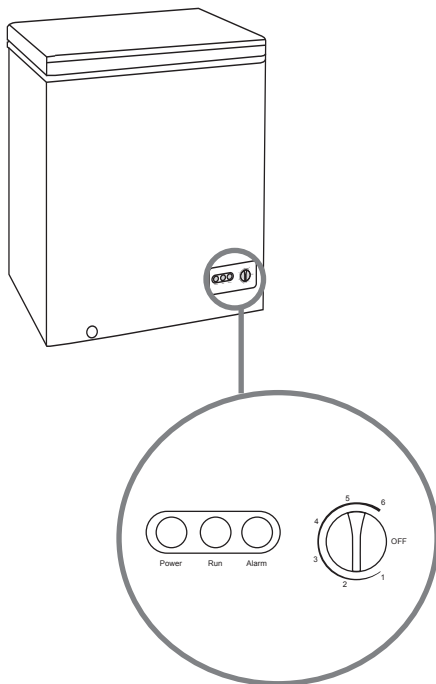
DK



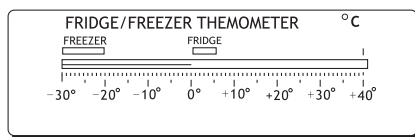
Betjening

Sådan tænder du for din enhed

1. Når ledningen sluttes til stikkontakten, begynder alle 3 statusindikatorer at lyse. Når apparatet når den korrekte temperatur:
 - Strømindikator: Lyser
 - Køre indikator: Begynder at blinke, så længe apparatet bibeholder dens interne temperatur
 - Alarm-indikator: Begynder at lyse, når den indvendige temperatur stiger over -9°C .
2. Den indvendige temperatur i fryseren kontrolleres af en termostat. Sæt termostat kontrolskiven til den ønskede position, **6** gør apparatet koldere og benyttes til hurtig frysning. Den ideelle position er **4** men bør justeres i forhold til omgivelserne. Apparatet fungerer muligvis ikke korrekt, hvis det befinder sig i et særligt varmt eller koldt rum eller hvis døren åbnes ofte eller i længere perioder.
3. For at sikre at temperaturen er kold nok til at køle og fryse dine madvarer, bedes du vente i 24 timer før du ligger maden ind.
4. Hvis du er bekymret om din enhed ikke køler nok, og du gerne vil tjekke temperaturen, skal du bruge et bestemt termometer, som er beregnet til køleskabe/fryserer. Du kan købe disse i de fleste supermarkeder og isenkrammere. Lig termometeret i køleskabet eller i fryseren, og efterlad det natten over. Den korrekte temperatur indeni køleskabet, skal være lavere end 5°C . Den korrekte temperatur for fryseren er -18°C eller koldere.



DK



Indstilling af temperaturen

Temperaturen indeni enheden styres af et termostat. Den anbefalede indstilling er mellem **2** og **3** i kolde forhold (fx om vinteren), og mellem **4** og **5** i varmere forhold. Indstil venligst knappen i henhold til miljøet.

Frysning

Frisk mad skal fryses så hurtigt som muligt. Stil knappen på **6** så fryseren konstant er sat på koldeste temperatur (ca. -28°C). Det hjælper med hurtigt at fryse og med til at bevare madens gode smag. Frysning er færdiggjort efter 24 timer. Derefter skal du stille knappen tilbage til den oprindelige position. Maksimal frysekapacitet er 8 kg.



Alarm-indikatoren begynder at lyse, hvis apparatets indvendige temperatur stiger over -9°C .

Støj indeni enheden

Du vil muligvis bemærke at din enheden af og til laver nogle underlige lyde. De fleste af disse lyde er ganske normalt, men du bør stadig være opmærksom på dem!

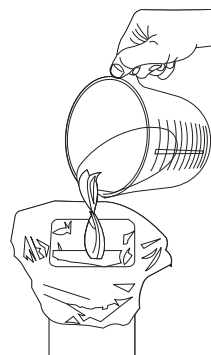
Disse lyde kommer, når kølevæsken indeni kølesystemet cirkulerer rundt. De er blevet højere, siden man er begyndt at bruge CFC-fri gasser. Dette er ikke en fejl, og påvirker ikke virkningen af din enhed. Dette er kompressormotoren som er i gang, mens den pumper kølevæsken rundt i systemet.

Råd til opbevaring af mad i enheden

- Tilberedt kød/fisk bør altid opbevares oven på rå kød/fisk for at undgå overførsel af bakterier. Opbevar rå kød/fisk i en beholder, der er stor nok til at opsamle safter og dæk den grundigt til. Placer beholderen nederst inden i enheden.
- Efterlad lidt rum omkring din mad for at give luft mulighed for at cirkulere inden i enheden. Vær sikker på at alle dele af enheden forbliver afkølet.
- For at madvarerne ikke skal påvirke hinanden eller tørre ud, skal du sørge for at pakke eller tildække madvarerne separat. Det er ikke nødvendigt at pakke frugt og grøntsager ind.
- Sørg altid for, at forkogt mad er kølet ordentligt ned, før du putter dem ind i enheden. Dette hjælper med at bibeholde temperaturen indeni enheden.
- For at forhindre kold luft i at slippe ud fra enheden skal du prøve at begrænse det antal gange, du åbner døren. Vi anbefaler, at du kun åbner døren, når du sætter mad ind eller tager mad ud.

Forberedelser til nedfrysningen

- Brug kvalitetsmad, og undgå at røre ved det for meget. Frys mad i små portioner, så de fryser hurtigere, tager mindre tid om at fryse op og giver dig bedre mulighed for, at vælge mængden af mad.
- Lad kogt mad køle helt ned. Nedkøl maden, før du fryser den hvis muligt.
- Overvej hvordan du ønsker, at tilberede maden før du fryser den.
- Undgå, at fryse mad i metalbeholdere, hvis du ønsker at putte dem direkte i mikrobølgeovnen fra fryseren.
- Brug særlige fryseposer, frysefilm, polyethylenposer, plastikbeholdere og aluminiumsfolie (kun kraftig folie). Pak din mad ind to gange, hvis du er i tvivl. Undgå, at bruge aluminiumsfolie til syreholdige madvarer, f.eks. citrusfrugter. Undgå, at bruge tyndt klisterfilm, glas eller beskidte madbeholdere.
- Luk så meget luft ud af beholderen som muligt. Det er muligt, at købe en særlig sugepumpe, som suger luften ud af emballagen.
- Efterlad lidt luft, når du fryser væsker, så der er plads til udvidelsen.
- Den mest effektive måde, at bruge pladsen indeni fryseren på, er at fryse væsker (faste fødevarer med væsker, f.eks. en gryderet) i små tern. Dette kaldes "præformning". Hæld væsken i en polypose, som ligger i en firkantede beholder. Frys den, fjern den fra beholderen og forsegl posen.
- Sæt mærker på dine frosne madvarer, da de ligner hinanden når de er frosne. Brug særligt tape, mærkater og kuglepenne med forskellige farver, som er beregnet til fryser og køleskabe. Dette giver dig mulighed for nemt, at organisere din fryser og bruge den på en effektiv måde. Skriv hvad indholdet er og datoen, ellers kan den frosne mad ske at blive for gammel, som kan føre til madforgiftning. Se venligst emballagen på maden, vedrørende den anbefalede opbevaringstid.



Optøning af frossen mad

1. Tag den frosne mad ud og lad den tø op ved stuetemperatur. Husk på, at hvis maden tøs op på et varmt sted, kan der opstå bakterier, som muligvis ikke slås ihjel ved madlavning på lave temperaturer.
2. Hæld væsker fra optøningen væk eller smid dem ud.
3. Sørg altid for, at der ikke er iskrystaller i maden før tilberedningen, specielt i kød. Disse krystaller betyder, at maden stadig er frossen.
4. Tilbered maden så hurtigt som muligt efter optøningen.
5. De fleste mikrobølgeovne og ovne er udstyret med en optøningsfunktion. For at undgå bakterieopbygning, bedes du kun bruge disse hvis du skal tilberede maden umiddelbart herefter.



Du må aldrig fryse noget, som allerede har været frossen og tøet op, med mindre du koger det igen for at slå skadelige bakterier ihjel. Du må ikke genfryse optøet skaldyr. Sørg for, at pakken maden ordentlig ind igen, når du har taget noget ud af den. Dette forhindrer udtørring eller frostbrand og opbygning af frost på de resterende madvarer.

Rengøring

Afrimning

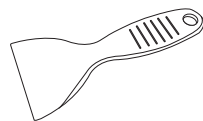
Når din fryser har været brugt i et stykke tid, kan der opstå en del frost inde i den. Skrab frosten væk med en plastikskraber (følger ikke med).



Undgå, at skrab frosten væk med en metalgenstand eller en anden skarp genstand, og undgå at bruge elapparater til afrimningen.

Vi anbefaler, at du afrimer enheden, når frostlaget er nået op på 10mm. Vælg et tidspunkt, hvor du ikke har så mange frosne madvarer i enheden, og følg følgende fremgangsmåde:

1. Tag maden ud, sluk for enhedens elektricitet og lad døren stå åben. Det bedste er at putte den frosne mad i en anden dybfryser. Hvis det ikke er muligt, skal du pakke maden ind i flere lag avis eller i store håndklæder og derefter et tykt tæppe for at bevare den afkølet.
2. Stil en spand under apparatet, hvis frost skal fjernes fra drænhullet. Tag bundproppen af foran på apparatet. Ræk ned i fryseren og skru bundproppen af.
3. Skrab frosten væk ved hjælp af plastik skraber. Man kan afrime den tilbageværende frost ved at placere en skål varm vand inden i fryserens rum og lukke døren.
4. Når al vandet er løbet bort, skal du erstatte afløbsproppen og derefter afløbslåget.
5. Når afrimning er færdig, skal du rense dit apparat indvendigt og udvendigt.
6. Når rummet er helt rent og tørt, skal du lukke døren, tænde for dybfryseren igen og dreje termostat kontrolskiven til **6** position.
7. Lad enheden køle ned i en time, hvorefter de kan begynde at placere frossen mad i enheden. Husk at dreje termostat kontrolskiven til **4** position efter 4 timer.



Rengøring af enheden, indvendigt og udvendigt

- Tør enheden indvendigt med en svag natronopløsning og skyl derefter med varmt vand ved hjælp af en svamp eller klud. Tør helt.
- Benyt en fugtig klud for at rengøre udvendigt, og tør derefter med et almindeligt møbelpudsemiddel. Vær sikker på at døren er lukket for at undgå at få pudsemiddel på den magnetiske dør seal eller indvendigt i enheden.
- Det er muligt, at støvsuge kondensatorristen og komponenterne omkring den bagpå enheden, ved brug af et børstemundstykke.

Vedligeholdelse

Udvis forsigtighed når du håndterer/flytter enheden

Hold på enhedens sider eller understykket, når den skal flyttes. Den må under ingen omstændigheder løftes i kanterne på overfladen.

Servicering

Enheden må kun serviceres af en autoriseret tekniker, og der må kun bruges originale dele. Du må under ingen omstændigheder selv forsøge at reparere enheden. Reparationer, der er udført af uerfarne personer, kan forårsage skade eller alvorlige funktionsfejl. Kontakt en kvalificeret tekniker.

Når enheden skal slukkes i længere tid

Når enheden ikke er brug i lang tid, skal du afkoble den fra strømforsyningen, tømme al mad og rengøre enheden, efterladende dørene åbne for at undgå ubehagelige lugte.

Bortskaffelse

Gamle enheder har stadig en restværdi. Når enheden bortskaffes på en miljøvenlig måde, sørger du for at værdifulde råvarer genbruges. Kølevæsken og isoleringsmaterialerne i din enhed, skal bortskaffes på særlig vis. Sørg for, at rørene bagpå enheden ikke er beskadiget før bortskaffelsen.

Opdaterede oplysninger om mulighederne for bortskaffelsen af din gamle enhed, samt emballagen fra din nye enhed, kan findes hos din lokale kommune.

Når du bortskaffer en gammel enhed, skal du tage alle låse og klinker af, og fjerne lågerne som en sikkerhedsforanstaltning.

Fejlfinding

Strømafbrydelse

Hvis du har et fryser termometer, skal du placere det i fryseren, hvor du har let adgang til at læse det, når strømmen vender tilbage. Hvis den indvendige temperatur er -9°C eller mindre, når strømmen vender tilbage, er din mad ok. Maden i fryseren vil forblive frossen i godt 40 timer med døren lukket. Hvis du ved at strømmen forsvinder, skal du 40 timer før strømmen forsvinder dreje termostatsens kontrolskive til **6**, dette vil gøre dybfryseren koldere end normalt. Hvis der ikke er nogen advarsel, skal du sætte termostat kontrolskiven på **6** efter at strømmen er forsvundet. Åbn ikke døren mere end nødvendigt.

Fryseren er særlig kold

Du kan ved et tilfælde have efterladt termostat kontrolskiven på **6**.

Fryseren er særlig varm

Drej termostatkontrollen til **6**. Hvis der ikke er nogen summende lyd, virker den ikke. Kompressoren virker muligvis ikke. Kontakt din lokale service agent, hvor du købte din fryser.

Fryseren virker ikke

Kontroller om strømmåleren lyser op. Hvis ikke, kontroller om apparatet er sat til og tændt. Kontroller om der ikke er sprunget en sikring. Sæt et andet apparat, som en lampe til, for at se om stikkontakten fungerer.

DK

Kondensering dukker frem udvendigt på fryseren

Kondensering kan dukke frem på kummefryserens overflade, dette er normalt - tør af med en tør klud. Det kan ske som følge af en ændring i rummets temperatur. Tør ethvert tegn på fugt væk. Hvis problemet varer ved skal du kontakte den lokale service agent, hvor du købte fryseren. Når apparatet er i brug, vil kondensoren bag på (eksponerede modeller) blive varmere eller alternativt kan siderne blive varme (skjult kondensor modeller).

Specifikationer

Model	M142CF15E
Kategori	Kategori 9 (Kummefryser)
Mål (B x D x H)	730 mm x 523 mm x 850 mm
Opbevaringsmængde af frossen mad	142 L 
Afrimningstype	Manuel afrimning
Klimaklasse	N / SN / ST / T
Dette apparat er beregnet til brug i en omgivende temperatur på 10°C til 43°C.	
Opbevaringstemperatur	Fryser: ≤ -18°C
Energiforbrug	0,52 kWh / 24 t
Energiforbrug 190 kWh årligt , baseret på stand testresultater for 24 timer. Faktisk energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet bruges og hvor det er placeret.	
Luftbåren akustisk støj	42 dB
Energivurdering	A+
EU energimærket	Ikke relevant
Temperaturstigning	40 timer
Frysekapacitet	6,5 kg / 24 t
Nominel spænding	220 - 240V~ 50Hz
Vurderet strøm	0,5 A

Egenskaber og specifikationer kan ændres uden varsel.

DK



GB

The symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local authority, or where you purchased your product.

NO

Symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at produktet ikke må kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å avhende utstyret ved å levere det til et egnet innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Separat innsamling og gjenvinning av kassert utstyr på tidspunktet for deponering vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter helse og miljø.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall til gjenvinning, kan du kontakte lokale myndigheter, eller der du kjøpte produktet.

SE

Symbolen på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt inte får kastas bort tillsammans med ditt vanliga hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att slänga bort utrustningen genom att lämna över den till en ansvarig insamlingsstation för återanvändning av elektriska eller elektroniska apparater. Den separata återvinningscentralen för din bortkastade utrustning kommer att ta tillvara på återanvändbara produkter och konservera naturliga tillgångar och intyga att utrustningen återanvänds på ett sätt som skyddar mänsklig hälsa och miljön.

För ytterligare information om var du kan slänga bort ditt avfall för återanvändning, vänligen kontakta din lokala myndighet eller där du inhandlade produkten.

FI

Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan vastuullasi on hävittää kyseinen laite viemällä se määrättyyn käytettyjen sähkö- ja elektroniikkatuotteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten. Erilliset käytettyjen laitteiden keräys- ja kierrätystoimet auttavat säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että laitteet kierrätetään ihmisten terveyttä ja ympäristöä suojelevalla tavalla.

Saat lisätietoja jätteen keräys- ja kierrätyspisteistä ottamalla yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjäsi.

DK

Symbolet på produktet eller dets emballage angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dette affald ved at aflevere det til et designeret modtagersted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Sortering og genbrug af dit affald når du bortskaffer det vil hjælpe med at præservere naturressourcer og sikre, at det genbruges på en måde, som beskytter menneskelig sundhed og miljøet.

For mere information om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bør du kontakte de lokale myndigheder eller der, hvor du købte produktet.